

SILVERCREST®



SLOW JUICER SSBK 300 B3

(FI)

SLOW-JUICER -MEHUSTIN

Käyttöohje

(PL)

WYCISKARKA WOLNOOBROTOWA

Instrukcja obsługi

(DE) (AT) (CH)

SLOW-JUICER

Bedienungsanleitung

(SE)

SLOW JUICER

Bruksanvisning

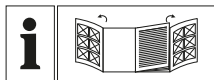
(LT)

LĖTAEIGĖ SULČIASPAUDĖ

Naudojimo instrukcija

IAN 460091_2401

(FI) (PL) (LT)



FI

Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

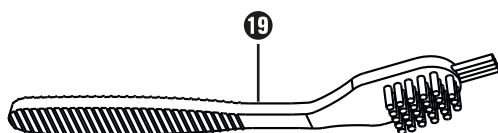
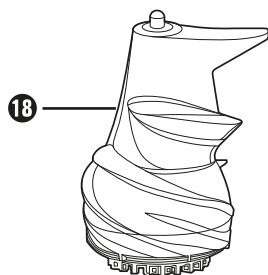
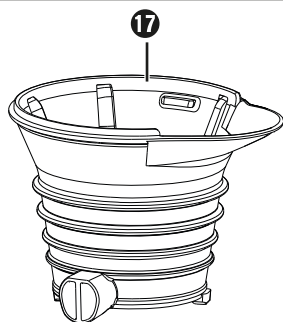
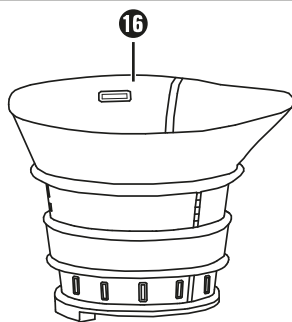
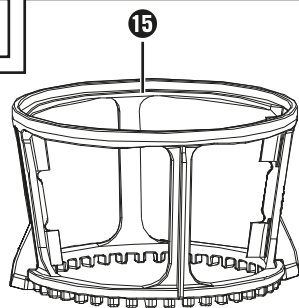
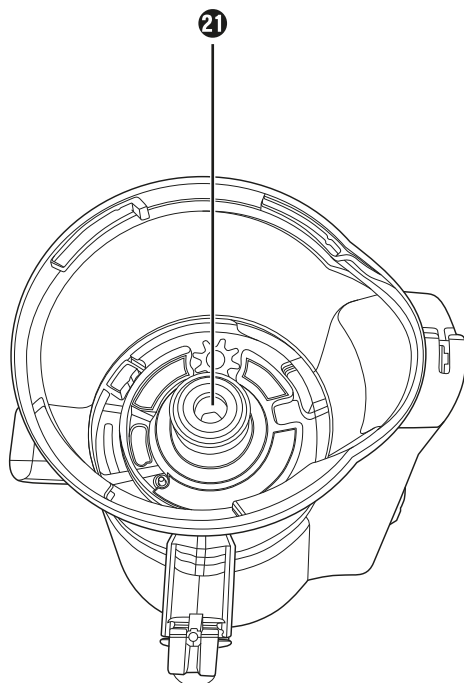
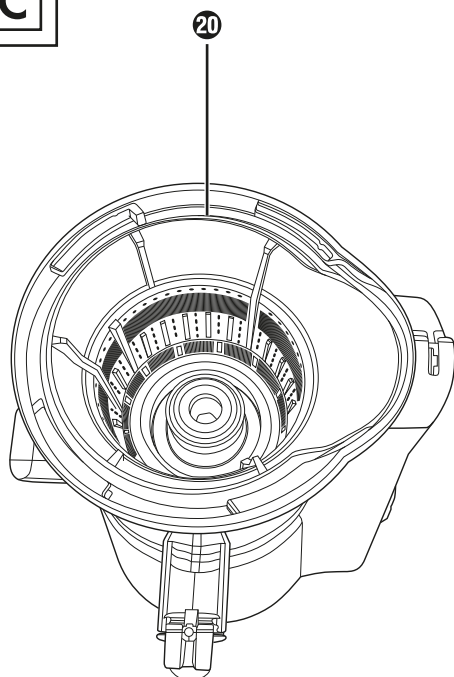
LT

Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Clappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	19
PL	Instrukcja obsługi	Strona	37
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	55
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	73

B**C**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Käytetyt varoitukset ja symbolit	2
Turvallisuus	3
Tärkeitä turvallisuusohjeita	3
Laitteen osat	7
Toimitussisältö ja kuljetustarkastus	7
Purkaminen pakkauksesta	7
Käyttö ja toiminta	7
Reset-toiminto/turvakatkaisu	8
Laitteen kokoaminen ja käyttö	8
Aineksien esivalmistelu	9
Mehustaminen/sorbetin valmistus	10
Työstöajat	12
Purkaminen osiin	12
Puhdistus ja hoito	13
Säilytys	13
Hävittäminen	14
Laitteen hävittäminen	14
Pakkauksen hävittäminen	14
Liite	14
Tekniset tiedot	14
Kompennass Handels GmbH:n takuu	15
Huolto	16
Maahantuoja	16
Reseptejä	16

Johdanto

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnitellut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötaroituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu mehun valmistamiseen hyvin kypsyeistä ja kuorituista hedelmistä ja vihanneksista sekä sorbettien valmistamiseen. Laitteella saa työstää ainoastaan elintarvikkeita. Laitteessa saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä tarvikkeita kuvatulla tavalla. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi ja siihen liittyy huomattava onnettomuusriski. Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityistalouksissa.

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei huomioida.
	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei huomioida.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei huomioida.
	Huomautus: Huomautus on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.
	Soveltuu puhdistettavaksi astianpesukoneessa.
	Kaikki laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.
	Lue käyttöohje.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan laitteen käsittelyä koskevia tärkeitä turvallisuusohjeita.

Tämä laite vastaa annettuja turvallisuusmääräyksiä. Asiaton käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin ja aineellisiin vahinkoihin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi seuraavat laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet:

- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Tarkasta laite ennen käyttöä ulkoisten, näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huolto-
liikkeessä. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttä-
jälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Laitteen korjauksen saa takuuajana suorittaa vain valmistajan
valtuuttama huoltoliike, muussa tapauksessa takuu ei enää
korvaa seuraamusvahinkoja.
- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin.
Voimme taata turvallisuusvaatimusten täyttymisen vain näiden
osien kohdalla.
- Laitteen väärinkäyttöön liittyy loukkaantumisvaara!
Käytä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti.
- Älä koskaan käytä laitetta avotulen, lämpö-/keittolevyn tai
kuuman uunin lähellä.

- Sijoita laite mahdollisuuksien mukaan pistorasian läheisyyteen. Varmista, että yllät vaaratilanteen sattuessa nopeasti virtajohtoon pistokkeelle, ja ettei kukaan pääse kompastumaan virtajohtoon.
- Varmista, että laite seisoo tukevasti sijoituspaikalla.

SÄHKÖISKUN VAARA!

- Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen tyyppikilven tietoja.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakaspalvelu tai vastaavalla tavalla pätevä henkilö.
- Älä altista laitetta sateelle, äläkä milloinkaan käytä sitä kosteissa tai märissä olosuhteissa.
- Varmista, ettei virtajohto pääse käytön aikana kastumaan eikä altistu kosteudelle.
- Älä koskaan upota laitteen runkoa veteen tai muihin nesteisiin! Nesteiden pääsy laitteen jännitettä johtaviin osiin käytön aikana voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran.
- Tartu virtajohtoon aina pistokkeesta. Älä koskaan vedä johdosta tai koske virtajohtoa märin käsin, sillä se voi aiheuttaa oikosulun tai sähköiskun.
- Älä aseta laitetta äläkä huonekaluja virtajohtoon päälle. Varmista, ettei virtajohto jää puristuksiin.
- Laiterunkoa ei saa avata. Älä yritä korjata tai tehdä muutoksia laitteeseen. Laiterungon avaaminen tai laitteeseen itse tehdyt muutokset voivat aiheuttaa sähköiskun ja sitä kautta hengenvaaran sekä takuun raukeamisen.

- Suojaa laite tippuvalta ja roiskuvalta vedeltä. Älä siksi aseta nesteitä sisältäviä esineitä (esim. maljakoita) laitteen päälle tai sen viereen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun keskeytät tai lopetat laitteen käytön, kokoat tai purat laitetta, kun laitetta ei valvota, ja ennen laitteen puhdistamista.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Varmista, että laite on koottu oikein ja että kaikki osat ovat paikoillaan, ennen kuin aloitat laitteen käytön.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Irrota virtajohdon pistoke aina, ennen kuin asennat laitteen osia paikalleen tai irrotat niitä.
- Varmista jokaisen laitteen käyttökerran jälkeen, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ("O"). Moottorin on oltava täysin pysähtynyt, ennen kuin laitteen osat saa irrottaa.
-  Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä täyttöaukkoon laitteen käytön aikana. Tämä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai laitevaurioita. Jos hedelmäkappaleiden poistaminen ei ole mahdollista syöttöpainimen avulla, kytke laite pois päältä, irrota pistoke ja avaa laite.
- Varmista ennen käyttöä, että kansi on suljettu tiiviisti.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä koskaan aseta laitetta käytön aikana pehmeälle alustalle, kuten maton päälle. Laitteen pohjassa sijaitsevien tuuletusaukkojen tukkeutuminen aiheuttaa ylikuumenemis- ja palovaaran!
- Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä käytä laitetta ilman sisältöä.
- Varmista, etteivät laite, virtajohto tai virtajohdon pistoke joudu kosketuksiin lämpölähteiden kuten keittolevyjen tai avotulen kanssa.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Käytä laitetta vain mukana tulevien alkuperäisvarusteiden kanssa.
- Älä käytä jääpaloja tai pakastettuja elintarvikkeita. Sulata jäätyneitä aineksia ennen käyttöä niin pitkään, kunnes saat haarukan työnnettyä suunnilleen niiden keskikohtaan asti.
- Kanna laitetta aina rungosta, älä koskaan kannesta tai siiviläkotelosta.
- Älä työstä laitteella kovia elintarvikkeita, kuten pähkinöitä, manteleita tai kookospähkinöitä. Ne voivat aiheuttaa mehustuskairan kulumista tai vaurioittaa sitä.

Laitteen osat

(Kuvat, katso kääntösivut)

Kuva A:

- ❶ Syöttöpainin
- ❷ Täyttökuilu (ja kääntyvä kansi)
- ❸ Kansi
- ❹ Siiviläkoteloteline
- ❺ Mehukouru
- ❻ Sulkija
- ❼ Virtakytkin
- ❽ Laitteen runko
- ❾ Virtajohto ja pistoke
- ❿ RESET-painike
- ⓫ Mehun keruusäiliö
- ⓬ Puristusjäteastia
- ⓭ Hedelmälihan ja puristusjätteen ulostulo
- ⓮ Siiviläkotelo

Kuva B:

- ❶❷ Irrotettava siivilän kannatin
- ❶❸ Siivilä (teräs)
- ❶❹ Sorbettiosa
- ❶❺ Mehustuskaira
- ❶❻ Puhdistusharja

Kuva C:

- ❷❶ Siivilä (asetettu siiviläkoteloon irrotettavan siivilän kannattimen kanssa)
- ❷❷ Käyttöakseli

Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

Vakiotoimitus sisältää seuraavat osat:

- Slow Juicer -mehustin
- Syöttöpainin ❶
- Puhdistusharja ❶❹
- Mehun keruusäiliö ❶❷
- Puristusjäteastia ❶❺
- Käyttöohje

i Huomautus:

- Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Purkaminen pakkauksesta

⚠ VAROITUS!

- Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä.
Tukehtumisvaara!
- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit.

Käyttö ja toiminta

Tässä luvussa annetaan tärkeitä laitteen käyttöön ja toimintaan liittyviä ohjeita.

⚠ VAROITUS!

- Irrota virtajohdon pistoke ❹ aina, ennen kuin asennat laitteen osia paikalleen tai irrotat niitä.

Reset-toiminto/turvakatkaisu

Laitteessa on turvakatkaisu, joka suojaa moottoria:

Jos hedelmäpalat jäävät kiinni ja laite sammuu automaattisesti, turvakatkaisu on lauennut. Laite sammuu, ennen kuin ylikuumeneminen pääsee vaurioittamaan moottoria.

Laitteen päällekytkeminen on mahdollista vasta, kun turvakatkaisu on nollattu. Voit ottaa laitteen uudelleen käyttöön seuraavasti:

- Aseta virtakytkin 7 asentoon "O" ja vedä virtajohdon pistoke 9 pois pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä 10–15 minuuttia.
- Käännä kannatta 3 vastapäivään, kunnes -merkintä on siiviläkotelon 14 -merkinän kohdalla.
- Poista kansi 3.
- Poista kiinni tarttuneet hedelmäpalaset.
- Poista varovasti siiviläkotelon 14 ja käännä laitteen runko 8 ylösalaisin.
- Liitä virtajohdon pistoke 9 pistorasiaan.
-  Paina RESET-painiketta 10, joka sijaitsee laitteen rungon 8 alapuolella.
- Vedä virtajohdon pistoke 9 jälleen pois pistorasiasta ja käännä laitteen runko 8 ympäri.
- Kokoa laite uudelleen seuraavassa kohdassa kuvatulla tavalla ja jatka mehun valmistamista.

Laitteen kokoaminen ja käyttö

- Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa kohdassa **Puhdistus ja hoito** kuvatulla tavalla.
- Sijoita laite turvallisuusohjeiden mukaisesti.

VAROITUS!

- Varmista, että virtajohdon pistoke 9 on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin kokoat laitteen.
- Noudata kokoamisessa tätä piirrosta ja huomioi laitteessa olevat merkinnät:



- 1) Aseta siiviläkotelo 14 laitteen rungon 8 päälle siten, että laitteen rungon 8 kolme lukitusta osuvat siiviläkotelon 14 alapuolen kolmeen aukkoon.

i Huomautus:

- Varmista, että musta kumitulppa siiviläkotelon 14 pohjassa on paikoillaan ja sulkee hedelmälihan ja puristusjätteen ulostulon 13 takaosan. Se tulee poistaa ainoastaan puhdistusta varten!

■ Kun haluat mehustaa hedelmiä/vihanneksia:

- Aseta irrotettava siivilän kannatin 15 siiviläkoteloon 14. Käännä siivilän kannattinta 15 edestakaisin nähdäksesi, kääntyykö siiviläkotelon 14 sisäpohjassa oleva hammaspyörä samalla.
- Aseta siivilä 16 irrotettavaan siivilän kannattimeen 15. Siivilän 16 yläreunan kaaren on tällöin osuttava kohdakkain siiviläkotelon 14 samanmuotoisen kaaren kanssa.

■ Kun haluat valmistaa sorbetteja:

- Aseta sorbettiosa 17 siiviläkoteloon 14. Sorbettiosan 17 yläreunan kaaren on tällöin osuttava kohdakkain siiviläkotelon 14 samanmuotoisen kaaren kanssa. Sorbettiosan 17 ulostulo sijaitsee siiviläkotelon 14 ulostulon kohdalla.

- 2) Aseta mehustuskaira 18 käyttöakselille 21, käännä sitä hieman ja paina samalla alaspäin niin, että se lukittuu tuntuvasti paikoilleen. Varmista tukeva paikoillaanolo, ennen kuin jatkat kokoamista.
- 3) Aseta kansi 3 siiviläkotelon 14 päälle siten, että kannessa 3 sijaitseva -merkintä on siiviläkotelossa 14 sijaitsevan -merkinnän kohdalla.
- 4) Käännä kantha 3 myötäpäivään, kunnes -merkintä on siiviläkotelon 14 -merkinnän kohdalla ja kansi lukittuu paikoilleen.

i Huomautus:

- Laitteessa on turvatoiminto. Laitteen käyttö on mahdollista vain, kun kansi 3 on asetettu oikein paikoilleen.

- 5) Työnnä puristusjäteastia 12 hedelmälihan ja puristusjätteen ulostulon 13 alle (katso kuva A).

i Huomautus:

- Sorbettiosaa 17 käytettäessä ei tarvita puristusjäteastiaa 12.

- 6) Työnnä mehun keruusäiliö 11 mehekourun 5 alle (katso kuva A).

- 7) Avaa sulkija 6, jotta mehu pääsee valumaan mehun keruusäiliöön 11.

Aineksien esivalmistelu

- **Tärkeää:** Käytä ainoastaan kypsiä hedelmiä, koska muutoin siivilä 16 saattaa tukkeutua. Tällöin siivilä 16 on puhdistettava useita kertoja.
- Pese tai kuori työstettäväksi tarkoitetut hedelmät tai vihannekset.
- Suuret siemenet tai kivet on poistettava hedelmistä aina ennen täyttötä.
- Pienisiemeniset hedelmät (kuten omenat ja päärynät) voidaan työstää kuorineen ja siemenkotineen. Poista kivet (kirsikoista, luumuista jne.), kaikki suuret siemenet (meloneista jne.) ja kannat, jotta ne eivät aiheuta laitteeseen vaurioita.
- Kuorelliset hedelmät (esim. sitrushedelmät, melonit, kiivit, juurekset) on aina ensin kuorittava.
- Viinirypäleistä on poistettava varsi.
- Leikkaa hedelmät tai vihannekset tarvittaessa niin pieniksi paloiksi, että ne mahtuvat hyvin täyttökuilun 2 läpi.
- Leikkaa säikeiset ainekset (esim. selleri) n. 3–5 cm pitkiiksi ja 1,5–2 cm leveiksi paloiksi.

■ Kuivat elintarvikkeet, kuten pavut tai riisi, on liotettava tai keitettävä pehmeiksi ennen työstöä. Anna kuumien ainesten jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen käyttöä.

■ Sorbetin valmistusta varten ainekset on jäädytettävä. Levitä hedelmät sitä varten ohuelti soveltuvalle alustalle. Varmista, etteivät yksittäiset palat tartu toisiinsa.

! HUOMIO!

- Älä käytä jääpaloja tai pakastettuja elintarvikkeita. Sulata jäätyneitä aineksia ennen käyttöä niin pitkään, että saat haarukan työnnettyä paksuimman palan keskikohtaan asti.
- Älä työstä laitteella kovia elintarvikkeita, kuten pähkinöitä, manteleita tai kookospähkinöitä. Ne voivat aiheuttaa mehustuskairan kulumista tai vaurioittaa sitä.

i Huomautus:

- Rusinat eivät sovellu mehustettaviksi, koska niissä on liian vähän mehua.
- Laita porkkanat ennen mehustamista 24 tunniksi veteen ja leikkaa ne pieniksi paloiksi (n. 1,5 x 1,5 cm).
- Jäädytetyt elintarvikkeet tulee käyttää kuukauden sisällä.

Mehustaminen/sorbetin valmistus

⚠ VAROITUS!

- Älä koskaan työnnä sormia tai esineitä täyttökuihuun ②, kun laite on käytössä. Tästä voi aiheutua vakavia vammoja, ja/tai laite voi vaurioitua.

! HUOMIO!

- **Mehustaminen:** Älä koskaan käytä laitetta mehustaessasi pidempään kuin 15 minuuttia ilman taukoa (LK-aika). Anna laitteen jäähtyä 15 minuutin yhtäjaksoisen käytön jälkeen. Muutoin laite voi vaurioitua.

- **Sorbetin valmistus:** Älä koskaan käytä laitetta sorbettia valmistaessasi pidempään kuin 5 minuuttia ilman taukoa (LK-aika). Anna laitteen jäähtyä 5 minuutin yhtäjaksoisen käytön jälkeen. Muutoin laite voi vaurioitua.

- Käynnistä laite vasta, kun olet täyttänyt ainekset täyttökuihuun ②. Älä koskaan käytä laitetta ilman aineksia.

- 1) Liitä virtajohdon pistoke ⑨ pistorasiaan.

i Huomautus:

- Jos haluat siirtää virtakytkimen ⑦ asennosta "I" asentoon "R" tai päin vastoin, aseta virtakytkin ⑦ aina ensin asentoon "O" (sammutettu) ja odota, kunnes moottori on pysähtynyt.
- 2) Jos haluat työstää suuria elintarvikekappaleita, käännä täyttökuihuun ② kansi auki. Poista tarvittaessa ensin syöttöpainin ①, jos se on täyttökuihussa ②.
- 3) Täytä osa aineksista täyttökuihuun ② ja sulje jälleen täyttökuihuun ② kansi.

i Huomautus:

- Laitteen voi käynnistää vain, kun täyttökuihuun ② kansi on kiinni.
- 4) Kytke laitteen virtakytkin ⑦ asentoon "I". Laite aloittaa työskentelyn.

i Huomautus:

- Normaalisti laite vetää työstettävät ainekset itsenäisesti sisään, kun ne on täytetty täyttökuihuun ②. Työnnä aineksia kevyesti syöttöpainimella ①, jos huomaat, etteivät ne etene. Muutoin laite saattaa tukkeutua.
- 5) Täytä lisää aineksia täyttökuihuun ②. Käytä tarvittaessa syöttöpaininta ① painaaksesi aineksia varovasti eteenpäin täyttökuihussa ②. Kun aineksia työestetään, täytä lisää palasia laitteeseen. Älä sammuta laitetta tänä aikana.

i Huomautus:

- Jos haluat lisätä laitteeseen aineksia, jotka ovat liian suuria täyttökuiluun ②, pysäytä laite siirtämällä virtakytkin ⑦ asentoon "O". Käännä täyttökuilun ② kansi auki ja täytä ainekset. Sulje kansi ja jatka työstöä.
- Jos käytön aikana elintarvikkeiden palaset juuttuvat kiinni, kytke laite pois päältä ja siirrä virtakytkin ⑦ tarvittaessa useita kertoja peräkkäin asentoon "R", jotta moottori pyörisi vastakkaiseen suuntaan. Jollei tämäkään auta, pura laite kohdassa **Purkaminen osiin** kuvatulla tavalla ja poista kiinnijääneet elintarvikkeiden palaset.
- Jos täyttökuiluun ② on juuttunut elintarvikkeiden palasia eikä niiden poistaminen onnistu syöttöpainimella ①, menettele seuraavasti:
 - Kytke laite pois päältä ja vedä virtajohdon pistoke ⑨ pois pistorasiasta.
 - Käännä kantha ③ vastapäivään, kunnes -merkintä on siiviläkotelon ⑭ -merkinnän kohdalla.
 - Poista kansi ③.
 - Poista kiinnijääneet elintarvikkeiden palaset.
 - Kokoa laite uudelleen ja jatka käyttöä.

TURVAKATKAISU/RESET-TOIMINTO

- Jos laite sammuu itsestään, turvakatkaisu on lauennut. Laite sammuu, ennen kuin ylikuumeneminen pääsee vaurioittamaan moottoria. Tähän voi olla syynä esim. kiinnijääneet elintarvikkeiden palat, joiden vuoksi moottori on jumissa. Laitteen päällekytkeminen on mahdollista vasta, kun turvakatkaisu on nollattu. Voit ottaa laitteen jälleen käyttöön kohdassa **Reset-toiminto/turvakatkaisu** kuvatulla tavalla.

i Huomautus:

- Jos mehun keruusäiliö ⑪ on täynnä ja haluat tyhjentää sen, vaikka mehukourusta ⑤ tulee yhä mehua, voit sulkea kourun sulkijan ⑥ avulla. Avaa sulkija ⑥ jälleen sen jälkeen, kun olet asettanut tyhjennetyn mehun keruusäiliön ⑪ takaisin mehukourun ⑤ alle.
- Jos puristusjäteastia ⑫ on täynnä ja haluat tyhjentää sen, keskeytä ainesten täyttö ja odota, kunnes laitteesta ei enää tule ulos hedelmälihaa. Tyhjennettyäsi puristusjäteastian ⑫ aseta se jälleen hedelmälihan ja puristusjätteen ulostulon ⑬ alle.
- Jos hedelmälihan ja puristusjätteen ulostuloon ⑬ jää hedelmälihaa roikkumaan, pysäytä laite ja poista jäänteet puhdistusharjan ⑰ varren avulla.

6) Sammuta laite aina heti, kun kaikki ainekset on työstetty.

! HUOMIO!

- Puhdista mehukouru ⑤ ja hedelmälihan ja puristusjätteen ulostulo ⑬ säännöllisesti ja jokaisen käytön jälkeen, jottei laite tukkeudu ja/tai vaurioidu.

Työstöajat

Seuraavassa taulukossa annetut työstöajat ovat ohjearvoja. Arvot koskevat 500 gramman hedelmä- tai vihannesmäärien työstöä. Mehustusaika riippuu useista tekijöistä, kuten hedelmien tai vihannesten kypsyyssasteesta tai tuoreudesta, työntönopeudesta tai palasten suuruudesta.

Elintarvike	Esivalmistelu	Suositus	Mehustusaika
Omena	Leikkaa sopiviksi paloiksi.	Voidaan työstää kuorineen ja siemenkotineen. Paras mehun tuotto huoneenlämpötilassa.	n. 1:40 min
Porkkana	Kuori ja leikkaa paloiksi (n. 1,5 x 1,5 cm).	Parhaan mehun tuoton saat, kun laitat porkkanat ennen mehustamista 24 tunniksi veteen.	n. 1:45 min
Rypäleet	Poista varsi.	Suosi siemenettämiä rypäleitä.	n. 1 min
Ananas	Kuori ja leikkaa sopiviksi paloiksi.	Voidaan työstää ydinosan kanssa.	n. 2 min
Tomaatti	Poista vihreät osat ja leikkaa paloiksi.		n. 1:20 min
Varsiselleri	Työstä raakana. Leikkaa n. 3–5 cm pitkiksi paloiksi.	Käyttämällä myös vihreät lehdet saat kauniin värin.	n. 1:30 min
Pinaatti	Hienonna lehdet karkeasti.		n. 7:40 min
Mansikat (pakastettu, sorbettiin)	Sulata n. 10 minuuttia	Työstä kerralla enint. 300 g	n. 50 s
Trooppinen hedelmäsekoitus (pakastettu, sorbettiin)	Sulata n. 10 minuuttia	Työstä kerralla enint. 300 g	n. 45 s

Purkamisen osiin

Jos haluat purkaa laitteen osiin esim. puhdistusta varten, toimi seuraavasti:

- 1) Vedä virtajohdon pistoke ⑨ pois pistorasiasta.
- 2) Aseta sulkija ⑥ mehukouruun ⑤, jottei sieltä pääse valumaan mehun jäänteitä.
- 3) Käännä kantha ③ vastapäivään, kunnes -merkintä on siiviläkotelon ⑭ -merkinän kohdalla.

- 4) Poista kansi ③ ja sulkija ①.
- 5) Nosta varovasti siiviläkotelon ⑭ ja irrotettava siivilän kannatin ⑮ sekä siivilä ⑯ tai sorbettiosa ⑰ ja mehustuskaira ⑱ pois laitteen rungosta ⑧.
- 6) Irrota osat toisistaan.

Puhdistus ja hoito

⚠ **VAROITUS! SÄHKÖISKUN AIHEUTTAMA HENGENVAAARA!**

- Vedä virtajohtoon pistoke **9** pistorasiasta ennen puhdistamista.
- Älä koskaan puhdista laitteen runkoa **8** juoksevan veden alla äläkä upota sitä veteen tai muihin nesteisiin. Laite voi vaurioitua korjauskelvottomaksi!

⚠ **VAROITUS!**

- Irrota virtajohtoon pistoke **9** aina, ennen kuin asennat laitteen osia paikalleen tai irrotat niitä.

! **HUOMIO!**

- Kaikki laitteen osat ja lisäosat on puhdistettava säännöllisesti ja jokaisen käytön jälkeen hedelmäjäämistä ja kuivasta hedelmälihasta välttääksesi hedelmälihan ja puristusjätteen ulostulon **13** tai mehun ulostulon **5** tukkeutumisen ja/tai laitteen vaurioita.
- Varmista, ettei laitteen runkoon **8** pääse puhdistuksen aikana kosteutta, sillä kosteus voi vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.
- Älä käytä pintojen puhdistukseen voimakkaita hankaavia tai kemiallisia puhdistusaineita äläkä teräviä tai naarmuttavia esineitä.

- Puhdista laitteen runko-osa ja virtajohto **9** vain kevyesti kostutetulla liinalla. Jos kyseessä on piintynyt lika, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta.

- Puhdista siiviläkotelo **14**, siivilä **16**, siivilän kannatin **15**, sorbettiosa **17**, mehustuskaira **18**, mehusäiliö **11**, puristusjäteastia **12**, kansi **3** ja syöttöpainin **1** mukana tulevalla puhdistusharjalla **19** lämpimässä vedessä, jossa on tilkka astianpesuainetta. Huuhtelee sen jälkeen kaikki osat puhtaalla vedellä niin, ettei niihin jää astianpesuainetta.

i **Huomautus:**

- Voidaksesi puhdistaa hedelmälihan ja puristusjätteen ulostulon **13** voit irrottaa siiviläkotelon **14** alapuolelta kumitulpan hedelmälihan ja puristusjätteen ulostulon **13** takapäästä, jotta vesi pääsee virtaamaan lävitse. Sitkeät hedelmälihajäänteet voit irrottaa puhdistusharjan **19** varrella ja huuhdella pois.

Työnnä puhdistuksen jälkeen kumitulppa jälleen takaisin hedelmälihan ja puristusjätteen ulostulon **13** takaosaan.



Kaikki irrotettavat osat puhdistusharjaa **19** lukuun ottamatta kestävät konepesun. Aseta osat astianpesukoneen yläkoriin, älä kiinnitä niitä ja käytä enint.

60 °C:een pesuohjelmaa.

- Laitteen ulkopintojen puhdistamiseen riittää kostea liina. Varmista, että laitteen kaikki osat ovat täysin kuivuneet, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Säilytys

Säilytä puhdistettu ja kuivattu laite puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.

Jos laite on pidempiä aikoja käyttämättä, varastoi laite puhtaassa ja kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jätteen symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen.

Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuun keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuolto-tekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Liite

Tekniset tiedot

Jännitelähde	220–240 V ~ (vaihtovirta), 50–60 Hz
Tehonotto	300 W
Suojausluokka	II / □
Kierroksia per minuutti	60 ± 10 %
LK-aika	15 minuuttia mehustaessa, 5 minuuttia sorbetin valmistuksessa
Mehun keruusäiliön ¹¹ tilavuus	n. 790 ml, hyötytilavuus: n. 600 ml Max.-merkintään asti
Puristusjätteen ¹² tilavuus	n. 1050 ml
	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.

LK-aika

LK-aika (lyhytaikaiskäyttö) ilmoittaa, kuinka kauan laitetta voidaan käyttää ilman, että moottori ylikuumenee ja vaurioituu. Ilmoitetun LK-ajan jälkeen laite on kytkettävä pois päältä, kunnes moottori on jäähtynyt.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisaikankohhta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuaajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 460091_2401 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 460091_2401.

Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 460091_2401

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Reseptejä

i Huomautus:

- ▶ Emme vastaa resepteistä. Kaikki ruoka-aineita ja valmistusta koskevat tiedot ovat ohjeellisia. Voit muokata näitä reseptiehdotuksia henkilökohtaisten kokemustesi mukaan.

Kesäjuoma

2 henkilölle

Ainekset

- 1 suuri pala vesimelonia
- 1 sitruuna
- 4 hapokasta, makeahkoa omenaa (esim. Jonagold tai Jonathan)

Valmistus

- 1) Esivalmistele meloni, sitruuna ja omenat Slow Juicer -mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta vesimeloni, sitruuna ja omenat.
- 3) Tarjoile kesäjuoma viileänä.

Omena-päärynä-mansikkajuoma

2 henkilölle

Ainekset

- 1 vihreä omena (esim. Granny Smith)
- 3 pientä, kypsää päärynää
- 10 keskikokoista mansikkaa

Valmistus

- 1) Esivalmistele omena, päärynät ja mansikat Slow Juicer -mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta kaikki ainekset Slow Juicer -mehustimella.
- 3) Yhdistä mehut samalla sekoittaen ja tarjoile juoma heti.

Aamiaisjuoma

2 henkilölle

Ainekset

- 4–5 porkkanaa
- 2 omenaa
- 1 tl oliiviöljyä

Valmistus

- 1) Esivalmistele porkkanat ja omenat Slow Juicer -mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta ensin porkkanat, sitten omenat.
- 3) Lisää oliiviöljyä.
- 4) Sekoita hyvin.

Hunajamelonijuoma

2 henkilölle

Ainekset

- n. ⅓ hunajamelonia
- 1 mango
- 1 hapokas, makeahko omena (esim. Jonagold tai Jonathan)
- 1 vihreä omena (esim. Granny Smith)

Valmistus

- 1) Esivalmistele meloni, mango ja omenat Slow Juicer -mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta ensiksi meloni, sitten mango ja omenat. Sekoita kaikki ainekset.

Ananas-mangojuoma

2 henkilölle

Ainekset

- ½ ananas
- ½ mango
- 1 omena
- 1 appelsiini
- 2 tl vehnänalkioöljyä

Valmistus

- 1) Esivalmistele ananas, mango, omena ja appelsiini Slow Juicer -mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta ensin ananas, sitten mango.
- 3) Mehusta omena ja appelsiini.
- 4) Sekoita mehut keskenään.
- 5) Lisää 2 tl vehnänalkioöljyä ja sekoita kaikki ainekset.

Parsakaalimehu

Ainekset

- Parsakaali
- halutessasi yksi päärynä

Valmistus

- 1) Valmistele parsakaali jakamalla se pienempiin ruusukkeisiin.
- 2) Lisää parsakaali vähitellen laitteeseen.

Huomautus:

- Koska parsakaalissa on vähän nestettä, laitteesta voi mehustuksen aikana kuulua epätavallisia kirsкуvia ääniä. Tämä on normaalia, kyseessä ei ole laitevika!
- Lisää halutessasi joukkoon ohjeen mukaisesti valmisteltu päärynä. Päärynä pehmentää parsakaalin kitkerää makua ja tasoittaa samalla parsakaalin vähäistä nestepitoisuutta.

Mustikka-banaanisorbetti

Ainekset

- n. 100 g mustikoita
- 1,5 banaania

Valmistus

- 1) Esivalmistele mustikat ja banaanit Slow Juicer -mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Täytä vuorotellen mustikoita ja banaaninpaljoja täyttökuihuun ②.
- 3) Sekoita valmistunutta sorbettia vielä kerran lusikalla.

Tropicana-sorbetti

Ainekset

- n. 160 g ananasta
- 1 appelsiini
- 1/2 mango (n. 100–150 g)

Valmistus

- 1) Esivalmistele ananas, appelsiini ja mango Slow Juicer -mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Täytä vuorotellen ananaksen, appelsiinin ja mangon palasia täyttökuiluun ❷.
- 3) Sekoita valmistunutta sorbettia vielä kerran lusikalla.

Mansikka-ananassorbetti

Ainekset

- 7 mansikkaa
- n. 160 g ananasta
- 1 tl kookoshiutaleita

Valmistus

- 1) Esivalmistele mansikat ja ananas Slow Juicer -mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Täytä hedelmät vuorotellen täyttökuiluun ❷.
- 3) Lisää kookoshiutaleet sorbettimassaan ja sekoita kaikki lusikalla.

Vadelma-päärynäsorbetti

Ainekset

- n. 100 g vadelmia
- 2 päärynää

Valmistus

- 1) Esivalmistele vadelmat ja päärynät Slow Juicer -mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Täytä vuorotellen vadelmia ja päärynöitä täyttökuiluun ❷.
- 3) Sekoita valmistunutta sorbettia vielä kerran lusikalla.

Innehållsförteckning

Inledning	20
Information om den här bruksanvisningen	20
Föreskriven användning	20
Varningar och symboler	20
Säkerhet	21
Grundläggande säkerhetsanvisningar	21
Komponenter	25
Leveransens innehåll och transportinspektion	25
Uppackning	25
Användning och drift	25
Återställningsfunktion/Säkerhetsfrånkoppling	26
Montera och använda produkten	26
Förbereda ingredienser	27
Pressa juice och göra sorbet	28
Bearbetningstider	29
Demontering	30
Rengöring och skötsel	30
Förvaring	31
Kassering	31
Kassera/återvinna produkten	31
Kassera förpackningen	31
Bilaga	32
Tekniska data	32
Garanti från Kompernass Handels GmbH	32
Service	33
Importör	33
Recept	34

Inledning

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet.

Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att pressa väl mogna, skalade frukter och grönsaker samt för att göra sorbet. Produkten får endast användas för att bearbeta livsmedel. Endast de originaltillbehör som anges i beskrivningen får användas. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda risker. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt. Produkten är endast avsedd att användas i privata hem.

Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.
	Kan diskas i maskin.
	Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.
	Läs bruksanvisningen.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten.

Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- eller sakskador.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Den här produkten får inte användas av barn.
- Produkten och dess strömkabel ska hållas på avstånd från barn.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Endast en kundtjänst som auktoriserats av tillverkaren får utföra reparationer på produkten under garantitiden, annars gäller inte garantin för ev. senare skador.

- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original.
Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador!
Använd den endast enligt föreskrifterna.
- Använd aldrig produkten i närheten av öppna lågor, värmeplattor eller en varm spis.
- Ställ produkten så nära ett eluttag som möjligt. Se till så att strömsladdens stickkontakt lätt kan nås vid farliga situationer och att kabeln dras så att inga personer kan snubbla över den.
- Se till att produkten står stadigt.

RISK FÖR ELCHOCK!

- Anslut endast produkten till ett godkänt och jordat eluttag.
Nätspänningen måste överensstämma med angivelserna på produktens typskylt.
- Om strömsladden skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Utsätt inte produkten för regn och använd den aldrig i fuktig eller våt omgivning.
- Akta så att strömsladden inte blir våt eller fuktig när du använder produkten.
- Doppa aldrig ner produktens sockel i vatten eller andra vätskor!
Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar.
- Fatta bara tag i kontakten när du ska dra ut den ur uttaget. Dra inte i sladden och ta inte heller i den med våta händer, det kan orsaka kortslutning och elchocker.
- Ställ inte produkten eller några möbler o dyl. på strömsladden och akta så att den inte kläms fast någonstans.

- ▶ Du får inte öppna produktens hölje och inte heller själv försöka reparera eller förändra produkten. Om höljet har öppnats eller om du gör förändringar på produkten finns risk för livsfarliga elchocker och garantin upphör att gälla.
- ▶ Skydda produkten från vattendroppar och stänkvatten. Ställ därför inga vätskefyllda kärl (t ex blomvaser) på eller bredvid produkten.
- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du tar en paus, innan du monterar eller tar isär produkten, om du lämnar produkten utan uppsikt samt när du använt produkten färdigt och innan den rengörs.

WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Kontrollera att produkten är korrekt och komplett monterad innan du använder den.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du sätter på eller tar av ett tillbehör.
- ▶ Försäkra dig om att På/Av-knappen står på läge Av (O) efter varje användning. Motorn måste ha stannat helt innan du får ta isär produkten.
- ▶  Stick aldrig in fingrar eller några föremål i påfyllningsöppningen när produkten används. Det kan orsaka allvarliga personskador eller skador på produkten. Om det inte går att få ut fruktbitar med påmataren ska du stänga av, dra ut kontakten och öppna produkten.
- ▶ Försäkra dig om att locket är riktigt stängt innan du kopplar på produkten.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd aldrig produkten på mjuka underlag som t ex en hel-täckningsmatta. Om ventilationsöppningarna i produktens botten blockeras kan det leda till överhettning och brandrisk!
- Använd aldrig produkten med en extern timer eller en separat fjärrkontroll.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Använd inte produkten utan innehåll.
- Försäkra dig om att produkten, sladden eller kontakten inte kan komma i kontakt med värmekällor som t ex spisplattor eller öppna lågor.
- Använd inte produkten utomhus.
- Använd endast produkten tillsammans med medföljande original-tillbehör.
- Lagg inga isbitar eller djupfrysta livsmedel i produkten. Tina djupfrysta livsmedel tills det går att sticka in en gaffel ända in till mitten innan du lägger dem i produkten.
- Bär bara produkten i sockeln, aldrig i locket eller filterfacket.
- Bearbeta inte hårda livsmedel som nötter, mandel eller kokos-nötter. Då kan transportsnäckan snabbt bli sliten eller skadas.

Komponenter

(se bilder på de uppfällbara sidorna)

Bild A:

- ❶ Påmatare
- ❷ Påfyllningsrör (med uppfällbart lock)
- ❸ Lock
- ❹ Hållare till filterfack
- ❺ Juiceutlopp
- ❻ Propp
- ❼ På/Av-knapp
- ❽ Sockel
- ❾ Strömsladd med kontakt
- ❿ Återställningsknapp (RESET)
- ⓫ Juicebehållare
- ⓬ Behållare för pressrester
- ⓭ Utlopp för fruktkött och pressrester
- ⓮ Filterfack

Bild B:

- ❿ Avtagbar filterram
- ⓯ Filter (rostfritt stål)
- ⓰ Sorbetinsats
- ⓱ Transportsnäcka
- ⓲ Rengöringsborste

Bild C:

- ⓳ Filter (med avtagbar ram i filterfacket)
- ⓴ Drivaxel

Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Slow-Juicer
- Påmatare ❶
- Rengöringsborste ❶
- Juicebehållare ❶
- Behållare för pressrester ❷
- Bruksanvisning

❶ Observera:

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår service hotline (se kapitel **Service**).

Uppackning

⚠ VARNING!

- Förpackningsmaterial är inga leksaker.
Kvävningsrisk!
- ◆ Ta upp alla produktens delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

Användning och drift

Det här kapitlet innehåller viktig information om hur produkten ska användas.

⚠ VARNING!

- Dra alltid ut kontakten ❸ ur uttaget innan du sätter på eller tar av ett tillbehör.

Återställningsfunktion/Säkerhetsfrånkoppling

Den här produkten är utrustad med en säkerhetsfrånkoppling för att skydda motorn:

Om produkten stängs av automatiskt för att fruktbitar fastnat har säkerhetsfrånkopplingen aktiverats. Produkten stängs av innan motorn skadas av överhettning.

Produkten kan inte startas igen förrän säkerhetsfrånkopplingen återställts. Gör så här för att kunna använda produkten igen:

- Sätt På/Av-knappen **7** på läge **O** och dra ut kontakten **9** ur uttaget. Låt produkten svalna i 10–15 minuter.
- Vrid locket **3** motsols tills -markeringen pekar på -markeringen på filterfacket **14**.
- Ta av locket **3**.
- Ta bort de fruktbitar som fastnat.
- Ta försiktigt av filterfacket **14** och vänd på sockeln **8**.
- Sätt strömsladdens kontakt **9** i ett eluttag.
-  Tryck på RESET-knappen **10** på sockeln **8** undersida.
 - Dra ut kontakten **9** ur uttaget och vänd sockeln **8** rätt.
- Sätt ihop produkten igen enligt beskrivningen i nästa kapitel och fortsätt att pressa.

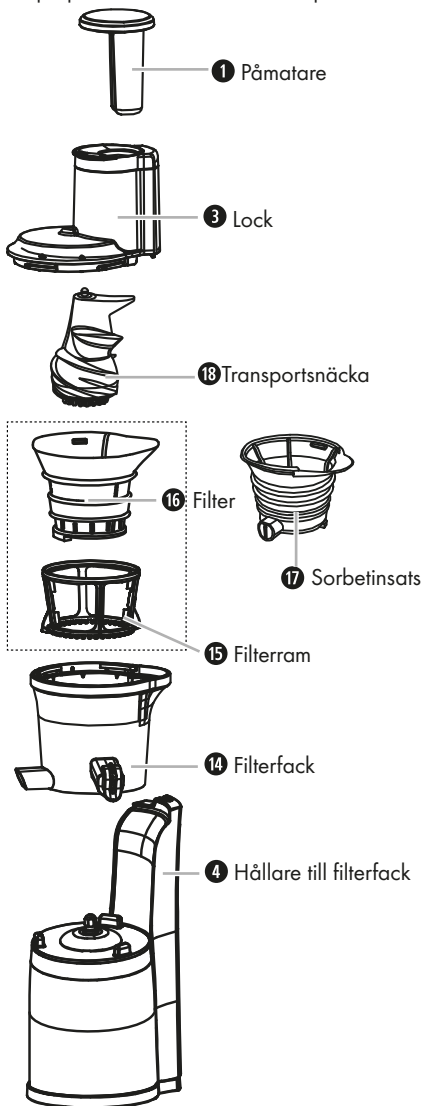
Montera och använda produkten

■ Rengör produkten innan du använder den för första gången så som beskrivs i kapitel **Rengöring och skötsel**.

■ Ställ upp produkten enligt säkerhetsanvisningarna.

⚠ VARNING!

- Kontrollera att kontakten **9** är utdragen innan du monterar produkten.
- Följ ritningen och observera markeringarna på produkten när du sätter ihop den:



- 1) Sätt filterfacket 14 på sockeln 8 så att de tre låsningarna på sockeln 8 fastnar i urtagen på filterfackets 14 undersida.

i Observera:

- Kontrollera att den svarta gummiproppen sitter på plats i botten av filterfacket 14 och har stängt bakre delen av utloppet för fruktkött och pressrester 13. Den behöver endast tas bort vid rengöring!
- Om du ska pressa frukt eller grönsaker:
 - Sätt in den avtagbara filterramen 15 i filterfacket 14. Vrid filterramen 15 lite hit och dit och se efter om kugghjulet inuti filterfacket 14 snurrar samtidigt.
 - Sätt in filtret 16 i den avtagbara filterramen 15. Filtrets 16 välvda överkant måste passa i den välvda delen på filterfacket 14.
- Om du ska göra sorbet:
 - Sätt sorbetinsatsen 17 i filterfacket 14. Sorbetinsatsens 17 välvda överkant måste passa i den välvda delen på filterfacket 14. Sorbetinsatsens utlopp 17 sitter framför filterfackets 14 utlopp.

- 2) Sätt transportsnäckan 18 på drivaxeln 21, vrid lite och tryck samtidigt nedåt så att den snäpper fast. Kontrollera att den verkligen sitter ordentligt fast innan du fortsätter montera.

- 3) Sätt locket 3 på filterfacket 14 så att -markeringen på locket 3 pekar på -markeringen på filterfacket 14.

- 4) Vrid locket 3 medsols tills -markeringen pekar på -markeringen på filterfacket 14 och locket låser fast.

i Observera:

- Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning. Det går bara att starta produkten om locket 3 sitter rätt.

- 5) För in behållaren för pressrester 12 under utloppet för fruktkött och pressrester 13 (se bild A).

i Observera:

- När man använder sorbetinsatsen 17 behövs inte behållaren för pressrester 12.
- 6) För in juicebehållaren 11 under juiceutloppet 5 (se bild A).
 - 7) Dra ut proppen 6 så att saften kan rinna ner i behållaren 11.

Förbereda ingredienser

- **Viktigt:** Använd bara väl mogen frukt, annars blir det lätt stopp i filtret 16. Då måste filtret 16 rensas och rengöras oftare.
- Skölj eller skala frukt och grönsaker som du ska pressa.
- Stora frön och kärnor måste alltid tas bort.
- Kärnfrukt (t ex äpplen och päron) kan pressas med skal och kärnhus. Alla andra, stora och hårda kärnor (persiko- och plommonkärnor etc.) och stora frön (t ex melonfrön) samt stjälkar måste tas bort, annars kan produkten skadas.
- Frukter med skal måste alltid skalas (t ex citrusfrukt, melon, kiwi, roffrukt).
- På druvklasar ska huvudstjälken skäras av.
- Skär upp frukt och grönsaker i bitar som är små nog att gå igenom påfyllningsröret 2 utan problem.
- Skär upp fiberrika ingredienser (t ex stjälkselleri) i ca 3–5 cm långa och 1,5–2 cm breda bitar.
- Torkade livsmedel som t ex bönor och ris måste läggas i blöt eller kokas först så att de blir mjuka. Låt varma ingredienser svalna till rumstemperatur innan de bearbetas.
- Frys de ingredienser som ska användas till sorbet. Bred då helst ut dem plant på ett lämpligt underlag. Akta så att bitarna inte klibbar ihop.

❗ AKTA!

- Lägg inga isbitar eller djupfrysta livsmedel i produkten. Tina djupfrysta livsmedel tills det går att sticka en gaffel ända in till mitten av den tjockaste biten innan du lägger dem i produkten.
- Bearbeta inte hårda livsmedel som nötter, mandel eller kokosnötter. Då kan transportsnäckan snabbt bli sliten eller skadas.

❗ Observera:

- Russin ska inte pressas, de innehåller för lite vätska.
- Låt morötter ligga 24 timmar i vatten innan de pressas och skär upp dem i mindre bitar (ca 1,5 x 1,5 cm).
- Djupfrysta livsmedel bör användas inom en månad.

Pressa juice och göra sorbet

⚠ VARNING!

- Stick aldrig in fingrarna eller några föremål i påfyllningsröret ② när produkten arbetar. Det kan orsaka allvarliga personskador och/eller skador på produkten.

❗ AKTA!

- **Pressa juice:** Låt inte produkten vara igång längre än 15 minuter i sträck (kontinuerlig drifttid) när du pressar juice. Låt produkten svalna när den arbetat 15 minuter i sträck. Annars kan den skadas.
- **Göra sorbet:** Låt inte produkten vara igång längre än 5 minuter i sträck (kontinuerlig drifttid) när du gör sorbet. Låt produkten svalna när den arbetat 5 minuter i sträck. Annars kan den skadas.
- Starta inte förrän du fyllt på ingredienser i påfyllningsröret ②. Starta aldrig produkten när den är tom.

- 1) Sätt strömladdens kontakt ⑨ i ett eluttag.

❗ Observera:

- Om du tänker flytta På/Av-knappen ⑦ från läge I till läge R eller tvärtom måste du först sätta På/Av-knappen ⑦ på läge O (avstängd) och vänta tills motorn stannat.
- 2) Fäll upp locket över påfyllningsröret ② om du ska bearbeta större bitar. Ta i så fall först bort påmataren ① om den sitter i påfyllningsröret ②.
- 3) Lägg en del av ingredienserna i påfyllningsröret ② och stäng locket över röret ② igen.

❗ Observera:

- Det går bara att starta produkten om påfyllningsrörets ② lock fällts ner.
- 4) Sätt På/Av-knappen ⑦ på läge I. Produkten sätts igång.

❗ Observera:

- Produkten matar för det mesta själv in de ingredienser som ligger i påfyllningsröret ②. Tryck bara ned dem lätt med påmataren ① om du märker att de inte kommer längre in i produkten så att det inte blir stopp.
- 5) Fyll på fler ingredienser i påfyllningsröret ②. Använd eventuellt påmataren ① för att försiktigt trycka ned ingredienserna i påfyllningsröret ②. Fortsätt fylla på ingredienser medan produkten arbetar. Stäng inte av produkten under tiden.

❗ Observera:

- Om du tänker stoppa in riktigt stora bitar i påfyllningsröret ② ska På/Av-knappen ⑦ sättas på läge O så att produkten stannar. Fäll upp locket över påfyllningsröret ② och stoppa in bitarna. Stäng locket igen och fortsätt pressa.
- Om bitar av frukt eller grönsaker fastnar i produkten stänger du av den och flyttar ev. På/Av-knappen ⑦ flera gånger snabbt till läge R för att få motorn att rotera åt motsatt håll. Om inte heller det hjälper måste du ta isär produkten enligt beskrivningen i kapitel **Demontering** och ta bort bitarna.

- Om bitar av livsmedel fastnar i påfyllningsröret **2** och det inte går att trycka ned dem med påmataren **1** ska du göra så här:
 - Stäng av produkten och dra ut kontakten **9** ur eluttaget.
 - Vrid locket **3** motsols tills -markeringen pekar på ▲-markeringen på filterfacket **14**.
 - Ta av locket **3**.
 - Ta bort de bitar som fastnat.
 - Sätt ihop produkten igen och fortsätt att pressa.

SÄKERHETSFRÅNKOPPLING/ ÅTERSTÄLLNINGSFUNKTION

- Om produkten stängs av automatiskt har säkerhetsfrånkopplingen aktiverats. Produkten stängs av innan motorn skadas av överhettning för att t ex bitar av frukt eller grönsaker fastnat och blockerar motorn. Produkten kan inte startas igen förrän säkerhetsfrånkopplingen återställts. Gå till väga enligt beskrivningen i kapitel **Återställningsfunktion/Säkerhetsfrånkoppling** för att starta om produkten.

i Observera:

- Om juicebehållaren **11** är full och måste tömmas, fast det fortfarande rinner ut saft ur juiceutloppet **5** sätter du i proppen **6**. Dra ut proppen igen **6** när du tömt juicebehållaren **11** och satt tillbaka den under juiceutloppet **5**.
- Om behållaren för pressrester **12** är full och måste tömmas ska du inte fylla på mer ingredienser, utan vänta tills inget mer fruktkött kommer ut ur produkten. Töm behållaren för pressrester **12** och sätt tillbaka den under utloppet för fruktkött och pressrester **13**.
- Om det fortfarande finns fruktkött som hänger ut ur utloppet **13** stannar du produkten och petar ut resterna med rengöringsborstens **19** skaft.

6) Stäng alltid av produkten så snart alla ingredienser bearbetats.

! AKTA!

- Rengör juiceutloppet **5** och utloppet för fruktkött och pressrester **13** regelbundet och efter varje användning för att det inte ska bildas ett stopp och/eller produkten bli skadad.

Bearbetningstider

Tiderna i följande tabell är endast riktvärden. Värdena baseras på 500 g frukt eller grönsaker. Pressningstiden beror på många faktorer, bland annat mognadsgrad, färskhet, inmatningstakt och bitarnas storlek.

Livsmedel	Förberedelser	Rekommendation	Pressningstid
Äpplen	Skär upp dem i lagom stora bitar.	De kan pressas med skal och kärnhus. Mest juice får man vid rumstemperatur.	ca 1:40 min.
Morötter	Skala och skär upp i bitar (ca 1,5 x 1,5 cm).	Låt morötter ligga 24 timmar i vatten innan de pressas för att få ut mesta möjliga juice.	ca 1:45 min.
Druvor	Ta bort huvudstjälken.	Använd helst kärnfria druvor.	ca 1 min.
Ananas	Skala och skär upp i lagom stora bitar.	Den tjocka stammen i mitten kan också pressas.	ca 2 min.

Livsmedel	Förberedelser	Rekommendation	Pressningstid
Tomater	Ta bort blomfästet och skär upp i bitar.		ca 1:20 min.
Stjälkselleri	Färskpressad. Skär upp i ca 3-5 cm långa bitar.	Ta med de gröna bladen också så får drycken en fin färg.	ca 1:30 min.
Spenat	Skär bladen grovt.		ca 7:40 min.
Jordgubbar (djupfrysta, till sorbet)	tina i ca 10 minuter	ta max. 300 g åt gången	ca 50 sek
Tropiska frukter (djupfrysta, till sorbet)	tina i ca 10 minuter	ta max. 300 g åt gången	ca 45 sek

Demontering

Om produkten ska tas isär för att t ex rengöras gör du så här:

- 1) Dra ut kontakten 9 ur eluttaget.
- 2) Sätt proppen 6 i juiceutloppet 5 så att inga rester kan droppa ut.
- 3) Vrid locket 3 motsols tills -markeringen pekar på ▲-markeringen på filterfacket 14.
- 4) Ta av locket 3 med påmataren 1.
- 5) Lyft försiktigt av filterfacket 14 med den avtagbara filterramen 15 och filtret 16 eller sorbetinsatsen 17 och transportsnäckan 18 från produktens sockel 8.
- 6) Montera isär komponenterna.

Rengöring och skötsel

⚠ VARNING! LIVSFARLIG ELEKTRISK STRÖM!

- Dra alltid ut kontakten 9 innan du rengör produkten.
- Rengör aldrig sockeln 8 under rinnande vatten och doppa inte ned den i vatten eller andra vätskor. Då kan produkten totalförstöras!

⚠ VARNING!

- Dra alltid ut kontakten 9 ur uttaget innan du sätter på eller tar av ett tillbehör.

⚠ AKTA!

- Alla delar av produkten och alla tillbehör ska rengöras regelbundet och frukt- och pressrester tas bort efter varje användning för att det inte ska bli stopp i utloppet för fruktkött och pressrester 13 eller i juiceutloppet 5 och/eller produkten bli skadad.
- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i sockeln 8 när den rengörs, i så fall kan produkten bli totalt förstörd.
- Använd inga starka slipande eller kemiska medel och inte heller några spetsiga eller vassa föremål som kan repa ytan när den rengörs.

- Torka av höljet och strömsladden 9 med en lätt fuktad trasa. Envisa fläckar tas bort med lite mildt diskmedel på trasan.
- Rengör filterfacket 14, filtret 16, filterramen 15, sorbetinsatsen 17, transportsnäckan 18, saftbehållaren 11, behållaren för fruktkött och pressrester 12, locket 3 och påmataren 1 med medföljande rengöringsborste 19 i varmt vatten och lite diskmedel. Skölj sedan alla delar i rent vatten så att alla rester av diskmedel försvinner.

i Observera:

- För att rengöra utloppet för fruktkött och pressrester **13** sitter det en gummipropp på undersidan av filterfacket **14** i änden av utloppet för fruktkött och pressrester **13**. Dra ut den här gummiproppen så att du kan spola vatten igenom utloppet. Fruktkött som fastnat kan lossas med rengöringsborstens **19** skaft och sedan sköljas bort. Sätt tillbaka gummiproppen i änden av utloppet för fruktkött och pressrester **13** efter rengöringen.



Alla löstagbara delar utom rengöringsborsten **19** tål maskindisk. Lägg dem i så fall helst i den övre

korgen i diskmaskinen och akta så att de inte kläms fast. Maskindiska delarna i max. 60 °C.

- En fuktig trasa räcker för att rengöra produktens utsida. Kontrollera att alla delar är helt torra innan du använder produkten igen.

Förvaring

Förvara den rengjorda och torra produkten på ett rent och dammfritt och torrt ställe.

Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska du förvara den på ett rent, torrt ställe utan direkt solljus.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten

inte får slängas bland de vanliga hushållsoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallsantering och kan därför

återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras

separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: plast, 20-22: papper och kartong, 80-98: komposit.

Bilaga

Tekniska data

Spänningsförsörjning	220–240 V ~ (växelström), 50–60 Hz
Effektförbrukning	300 W
Skyddsklass	II / 
Varv per minut	60 ± 10%
Kontinuerlig drifttid	15 minuter för att pressa, 5 minuter för att göra sorbet
Juicebehållarens volym ¹¹	ca 790 ml nyttovolym: ca 600 ml vid Max-markeringen
Volym Behållare för press-rester ¹²	ca 1050 ml
	Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Kontinuerlig drifttid

Den kontinuerliga drifttiden anger hur länge produkten kan användas i sträck utan att motorn överhettas och skadas. När den tiden har gått måste produkten stängas av och får inte sättas på igen förrän motorn har kallnat.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämp-

ligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 460091_2401 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 460091_2401.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 460091_2401

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Recept

Observera:

- Vi tar inget ansvar för resultatet när du använder våra recept. Alla ingredienser och angivelser är riktlinjer. Prova dig fram och anpassa recepten efter dina personliga erfarenheter.

Sommardrink

2 personer

Ingredienser

- 1 stor bit vattenmelon
- 1 citron
- 4 söta, syrliga äpplen (t ex jonagold eller jonathan)

Gör så här

- 1) Förbered vattenmelon, citron och äpplen enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa vattenmelon, citronen och äpplena.
- 3) Servera sommardrinken väl kyld.

Äpple-päron- och jordgubbsdryck

2 personer

Ingredienser

- 1 grönt äpple (t ex granny smith)
- 3 små, mogna päron
- 10 medelstora jordgubbar

Gör så här

- 1) Förbered äpple, päron och jordgubbar enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa allt i juicepressen.
- 3) Blanda ihop de olika safterna och servera drinken genast.

Frukostdrink

2 personer

Ingredienser

- 4 - 5 morötter
- 2 äpplen
- 1 tsk olivolja

Gör så här

- 1) Förbered morötter och äpplen enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa först morötterna och sedan äpplena.
- 3) Tillsätt olivoljan.
- 4) Blanda allt noga.

Honungsmelondryck

2 personer

Ingredienser

- ca 1/3 honungsmelon
- 1 mango
- 1 sött, syrligt äpple (t ex jonagold eller jonathan)
- 1 grönt äpple (t ex granny smith)

Gör så här

- 1) Förbered melon, mango och äpplen enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa först melonen och sedan mangon och äpplena. Blanda allt noga.

Ananas- och mangodrink

2 personer

Ingredienser

- ½ ananas
- ½ mango
- 1 äpple
- 1 apelsin
- 2 tsk vetegroddsolja

Gör så här

- 1) Förbered ananas, mango, äpple och apelsin enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa först ananasen och sedan mangon.
- 3) Pressa till sist äpplet och apelsinen.
- 4) Rör ihop de olika safterna.
- 5) Tillsätt 2 tsk vetegroddsolja och rör om.

Broccoli juice

Ingredienser

- Broccoli
- eventuellt ett päron

Gör så här

- 1) Förbered broccolin genom att dela upp den i små buketter.
- 2) Stoppa ner några broccolibitar åt gången i produkten.

i Observera:

- Eftersom broccoli innehåller så lite vätska kan det hända att det gnisslar om produkten när man pressar. Det är helt normalt och betyder inte att det är något fel på produkten!

- Förbered och pressa ett päron och tillsätt den saften också om du vill. Päronet motverkar broccolins kärva smak och tillför samtidigt mer vätska.

Blåbärs- och banansorbet

Ingredienser

- ca 100 g blåbär
- 1,5 banan

Gör så här

- 1) Förbered blåbär och banan enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Stoppa i blåbär och bananbitar växelvis i påfyllningsröret **2**.
- 3) Blanda ihop den färdiga sorbetmassan en gång till med en sked.

Tropisk sorbet

Ingredienser

- ca 160 g ananas
- 1 apelsin
- 1/2 mango (ca 100–150 g)

Gör så här

- 1) Förbered ananas, apelsin och mango enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Stoppa in bitar av ananas, apelsin och mango växelvis i påfyllningsröret **2**.
- 3) Blanda ihop den färdiga sorbetmassan en gång till med en sked.

Jordgubbs- och ananassorbet

Ingredienser

- 7 jordgubbar
- ca 160 g ananas
- 1 tsk riven kokos

Gör så här

- 1) Förbered jordgubbar och ananas enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Stoppa in bitarna växelvis i påfyllningsröret **2**.
- 3) Tillsätt riven kokos och blanda ihop massan med en sked.

Hallon- och päronsorbet

Ingredienser

- ca 100 g hallon
- 2 päron

Gör så här

- 1) Förbered hallon och päron enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Stoppa i hallon och bitar av päronet växelvis i påfyllningsröret **2**.
- 3) Blanda ihop den färdiga sorbetmassan en gång till med en sked.

Spis treści

Wstęp.....	38
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi.....	38
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	38
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole.....	38
Bezpieczeństwo	39
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa.....	39
Elementy obsługowe	43
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	43
Rozpakowanie	43
Obsługa i eksploatacja	43
Funkcja resetu/wyłącznik bezpieczeństwa.....	44
Złożenie i obsługa urządzenia.....	44
Przygotowanie składników.....	45
Wyciskanie soku / przygotowywanie sorbetu.....	46
Czasy przetwarzania.....	48
Demontaż.....	49
Czyszczenie i konserwacja	49
Przechowywanie	50
Utylizacja	50
Utylizacja urządzenia.....	50
Utylizacja opakowania.....	50
Załącznik.....	51
Dane techniczne.....	51
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH.....	51
Serwis.....	52
Importer.....	52
Przepisy.....	53

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do wyciskania soku z dojrzałych i obranych owoców i warzyw oraz do przygotowywania sorbetów. Urządzenie nadaje się wyłącznie do przetwarzania produktów spożywczych. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów, takich jak opisane w instrukcji. Każde inne lub wykraczające poza ten zakres użycie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem i niesie za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań w prywatnych gospodarstwach domowych.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.

- Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo powstania obrażeń! Należy je wykorzystywać tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych płomieni, płyty grzewczej lub piekarnika.
- Postaw urządzenie jak najbliżej gniazda sieciowego. Zadbaj o to, aby w razie niebezpieczeństwa można było szybko odłączyć wtyk z gniazda sieciowego i aby nie było możliwości potknięcia się o kabel sieciowy.
- Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unika się poważnych zagrożeń.
- Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- Podczas używania urządzenia uważaj, aby kabel sieciowy był zawsze suchy.
- Podstawy urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach! Przedostanie się cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- Chwytaj kabel sieciowy zawsze za wtyk. Nigdy nie ciągnij za kabel i nigdy nie chwytaj kabla sieciowego mokrymi rękoma, gdyż może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym.

- ▶ Nie ustawiaj urządzenia lub mebli albo innych przedmiotów na przewodzie sieciowym i dopilnuj, by się nie zakleszczył.
- ▶ Nie wolno otwierać obudowy urządzenia ani go naprawiać ani modyfikować. Przy otwartej obudowie lub samowolnych przeróbkach istnieje zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym, a gwarancja wygasa.
- ▶ Urządzenie należy chronić przed kroplami i rozpryskami wody. Na urządzeniu lub obok niego nie należy stawiać naczyń wypełnionych wodą, np. wazonów.
- ▶ Podczas każdej przerwy w pracy, montażu, demontażu oraz w przypadku braku nadzoru nad urządzeniem i po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed użyciem urządzenia upewnij się, że jest ono prawidłowo i całkowicie zmontowane.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów zawsze wyciągaj wtyk z gniazda sieciowego.
- ▶ Po zakończeniu korzystania z urządzenia upewnij się zawsze, że włącznik/wyłącznik znajduje się w położeniu „Wył.” („O”). Do rozłożenia urządzenia można przystąpić dopiero wtedy, gdy silnik całkowicie się zatrzyma.
- ▶  Podczas pracy z urządzeniem nigdy nie wkładaj ręk ani żadnych przedmiotów w otwór podajnika. Mogłoby to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia. Gdy nie będzie możliwe usunięcie fragmentów owoców za pomocą popychacza, wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i otwórz urządzenie.
- ▶ Przed uruchomieniem upewnij się, że pokrywka jest szczelnie zamknięta.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie korzystaj z urządzenia, gdy postawione jest ono na miękkich materiałach, jak np. na wykładzinie dywanowej. Zablokowanie otworów wentylacyjnych w dnie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo przegrzania i pożaru!
- ▶ Tego urządzenia nie używaj w połączeniu z zewnętrznym zegarem sterującym ani żadnym innym oddzielnym układem zdalnego sterowania.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Nie używaj urządzenia bez zawartości.
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel sieciowy lub wtyk sieciowy nie stykają się ze źródłami wysokich temperatur, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieostłonięty płomień.
- ▶ Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni.
- ▶ Urządzenie należy używać tylko z dostarczonymi oryginalnymi akcesoriami.
- ▶ Nie używaj kostek lodu ani produktów głęboko mrożonych. Przed użyciem mrożone składniki należy rozmrozić do momentu, aż możliwe będzie wbicie w nie widelca mniej więcej do środka.
- ▶ Przenoś urządzenie tylko za podstawę, nigdy za pokrywkę ani za obudowę sita.
- ▶ Nie przetwarzaj bardzo twardej żywności, jak orzechy, migdały lub orzechy kokosowe. W ten sposób ślimak transportowy może się szybko zużyć lub ulec uszkodzeniu.

Elementy obsługowe (ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Rysunek A:

- ❶ Popychacz
- ❷ Podajnik (z otwartą pokrywką)
- ❸ Pokrywka obudowy
- ❹ Uchwyt obudowy sita
- ❺ Otwór wylotowy soku
- ❻ Zatyczka
- ❼ Włłącznik/wyłącznik
- ❽ Podstawa urządzenia
- ❾ Kabel zasilający z wtykiem sieciowym
- ❿ Przycisk RESET
- ⓫ Pojemnik na sok
- ⓬ Pojemnik na miąższ i odpadki
- ⓭ Otwór wylotowy miąższu i odpadków
- ⓮ Obudowa sita

Rysunek B:

- ⓯ Zdejmowana ramka sita
- ⓰ Sito (stal nierdzewna)
- ⓱ Wkład do sorbetów
- ⓲ Ślimak
- ⓳ Szczotka do czyszczenia

Rysunek C:

- ⓴ Sito (ze zdejmowaną ramką sita włożoną w obudowę sita)
- ⓵ Walek napędowy

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczone jest standardowo z następującymi elementami:

- Wyciskarka wolnoobrotowa
- Popychacz ❶
- Szczotka do czyszczenia ❶❾
- Pojemnik na sok ❶⓫
- Pojemnik na miąższ i odpadki ❶⓬
- Instrukcja obsługi

❶ Wskazówka:

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy.
Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ♦ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ♦ Usuń wszystkie części opakowania.

Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów zawsze wyciągaj wtyk kabla zasilającego ❹ z gniazda sieciowego.

Funkcja resetu/wyłącznik bezpieczeństwa

W celu zapewnienia ochrony silnika, to urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa:

W przypadku utkwienia kawałków owoców i samoczynnego wyłączenia urządzenia, doszło do zadziałania wyłącznika bezpieczeństwa. Urządzenie wyłącza się, zanim dojdzie do uszkodzenia silnika wskutek przegrzania.

Urządzenie można ponownie włączyć dopiero po zresetowaniu wyłącznika bezpieczeństwa. Aby ponownie uruchomić urządzenie, postępuj w następujący sposób:

- Ustaw włącznik/wyłącznik **7** w położeniu „O” i wyciągnij wtyk kabla zasilającego **9** z gniazda sieciowego. Odczekaj około 10–15 minut do ostygnięcia urządzenia.
- Obróć pokrywę **3** w lewo, aż symbol  będzie skierowany na symbol  na obudowie sita **14**.
- Zdejmij pokrywę **3**.
- Usuń kawałki owoców, które utkwily w urządzeniu.
- Zdejmij ostrożnie obudowę sita **14** i odwróć podstawę urządzenia **8**.
- Włóż wtyk kabla zasilającego **9** do gniazda sieciowego.
-  Naciśnij przycisk RESET **10**, który znajduje się na spodzie podstawy urządzenia **8**.
- Ponownie wyciągnij wtyk kabla zasilającego **9** z gniazda sieciowego i obróć podstawę urządzenia **8**.
- Ponownie złożź urządzenie zgodnie z opisem w poniższym rozdziale i kontynuuj wyciskanie soku.

Złożenie i obsługa urządzenia

- Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie wyczyść wszystkie jego części, jak opisano w rozdziale **Czyszczenie i konserwacja**.

- Ustaw urządzenie zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed montażem urządzenia sprawdź, czy wtyk sieciowy kabla zasilającego **9** jest wyciągnięty z gniazda.

Podczas montażu przestrzegaj informacji zawartych na tym rysunku oraz oznaczeń znajdujących się na urządzeniu:



- 1) Załóż obudowę sita **14** na podstawie urządzenia **8** tak, aby trzy blokady na podstawie urządzenia **8** zaczęły się w trzech wgłębieniach na spodzie obudowy sita **14**.

i Wskazówka:

- ▶ Upewnij się, że czarna zatyczka gumowa na dnie obudowy sita **14** zamyka tylny koniec otworu wylotowego dla miąższu i wyłtoków **13** i czy jest włożona. Należy ją wyjmować tylko na czas czyszczenia!

■ Jeśli chcesz wyciskać sok z owoców/warzyw:

- Włóż zdejmowaną ramkę sita **15** w obudowę sita **14**. Obróć ramkę sita **15** w dwie strony, aby sprawdzić, czy w ten sposób obraca się koło zębate na wewnętrznym dnie obudowy sita **14**.
- Włóż sito **16** w zdejmowaną ramkę sita **15**. Wybrzuszenie na górnej krawędzi sita **16** musi znaleźć się przy tym w podobnym wybrzuszeniu w obudowie sita **14**.

■ Jeśli chcesz przygotowywać sorbety:

- Włóż wkład do sorbetów **17** w obudowę sita **14**. Wybrzuszenie na górnej krawędzi wkładu do sorbetów **17** musi znaleźć się w podobnym wybrzuszeniu w obudowie sita **14**. Otwór wylotowy wkładu do sorbetów **17** znajduje się przed wylotem obudowy sita **14**.

- 2) Załóż ślimak **18** na wałek napędowy **21**, obróć go nieznacznie i dociśnij, aby wyraźnie zatrzasnął się na swoim miejscu. Przed dokończeniem składania urządzenia upewnij się, czy poszczególne elementy są dobrze założone.

- 3) Załóż pokrywkę **3** na obudowę sita **14** tak, aby symbol  na pokrywie **3** był skierowany na symbol  na obudowie sita **14**.

- 4) Obróć pokrywkę **3** w prawo, aż symbol  będzie skierowany na symbol  na obudowie sita **14** i zatrzaśnię się na swoim miejscu.

i Wskazówka:

- ▶ Urządzenie jest wyposażone w system bezpieczeństwa. Praca urządzenia jest możliwa tylko z prawidłowo założoną pokrywką **3**.

- 5) Wsuń pojemnik na wyłtoki **12** pod otwór wylotowy miąższu i wyłtoków **13** (patrz rysunek A).

i Wskazówka:

- ▶ Podczas stosowania wkładu do sorbetów **17** pojemnik na wyłtoki **12** nie jest potrzebny.

- 6) Wsuń pojemnik na sok **11** pod otwór wylotowy soku **5** (patrz rysunek A).

- 7) Otwórz zatyczkę **6**, aby sok mógł spływać do pojemnika **11**.

Przygotowanie składników

- Uwaga:** Używaj wyłącznie dojrzałych owoców, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do zatkania sita **16**. Konieczne byłoby wtedy ponowne czyszczenie sita **16**.

- Wyciskane owoce lub warzywa najpierw umyj lub obierz.

- Pamiętaj o wyjęciu większych nasion lub pestek przed umieszczeniem owoców w urządzeniu.

- Owoce pestkowe (jabłka, gruszki) można wyciskać ze skórką i gniazdem nasiennym. Pestki innych owoców (brzoskwinie, śliwki itp.), wszystkie większe nasiona (arbuzy itp.) oraz łodygi usuń, by nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Owoce o grubych skórkach (np. owoce cytrusowe, arbuzy, kiwi, buraki) należy zawsze najpierw obrać.

- Od winogron odetnij główną łodygę.
- W razie potrzeby pokrój owoce lub warzywa na odpowiednio małe kawałki, aby zmieściły się w podajniku ②.
- Składniki włókniste (np. seler) pokroić na kawałki o długości ok. 3–5 cm i szerokości 1,5–2 cm.
- Suche produkty, takie jak fasola lub ryż, należy wcześniej namoczyć lub ugotować na miękko. Przed przystąpieniem do pracy należy odczekać, aż gorące składniki ostygną do temperatury pokojowej.
- Aby przygotować sorbet, należy zamrozić składniki. Najlepiej rozproszyc je w tym celu płasko na odpowiednim podłożu. Upewnij się, że poszczególne kawałki nie przywierają do siebie.

! UWAGA!

- ▶ Nie używaj kostek lodu ani produktów głęboko mrożonych. Przed użyciem mrożone składniki należy rozmrozić do momentu, aż w najgrubszym kawałku możliwe będzie wbicie w niego widelca mniej więcej do środka.
- ▶ Nie przetwarzać bardzo twardej żywności, jak orzechy, migdały lub orzechy kokosowe. W ten sposób ślimak transportowy może się szybko zużyć lub ulec uszkodzeniu.

i Wskazówka:

- ▶ Rodzynki nie nadają się do wyciskania, ponieważ zawierają zbyt mało soku.
- ▶ Marchewki przeznaczone na sok włóż 24 godziny wcześniej do wody i pokrój je na drobne kawałki (ok. 1,5 x 1,5 cm).
- ▶ Mrożone produkty spożywcze należy wykorzystać w ciągu jednego miesiąca.

Wyciskanie soku / przygotowywanie sorbetu

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie wkładaj palców ani przedmiotów do podajnika ② podczas pracy urządzenia. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia urządzenia.

! UWAGA!

- ▶ **Wyciskanie soku:** podczas wyciskania soku nigdy nie używaj urządzenia dłużej niż przez 15 minut bez przerwy (czas pracy krótkotrwałej). Po 15 minutach pracy ciągłej odczekaj, aż urządzenie ostygnie. W przeciwnym razie można doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- ▶ **Przygotowywanie sorbetu:** podczas przygotowywania sorbetu nigdy nie używaj urządzenia dłużej niż przez 5 minut bez przerwy. Po 5 minutach pracy ciągłej odczekaj, aż urządzenie ostygnie. W przeciwnym razie można doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Zawsze uruchamiaj urządzenie dopiero po dodaniu składników do podajnika ②. Nigdy nie używaj go bez włożonych składników.

- 1) Włóż wtyk kabla zasilającego ⑨ do gniazda sieciowego.

i Wskazówka:

- ▶ Aby przestawić włącznik/wyłącznik ⑦ z położenia „I” w położenie „R” lub odwrotnie, zawsze ustaw włącznik/wyłącznik ⑦ najpierw w pozycji „O” (wyłączony) i poczekaj, aż silnik się zatrzyma.
- 2) Jeśli chcesz przerabiać duże kawałki produktów, otwórz pokrywkę podajnika ②. W razie potrzeby wyjmij popychacz ①, jeśli jest włożony do podajnika ②.
- 3) Włóż część składników do podajnika ② i ponownie zamknij pokrywkę podajnika ②.

❶ Wskazówka:

- Urządzenie pozwoli się uruchomić tylko wtedy, gdy pokrywka podajnika ❷ jest zamknięta.
- 4) Przełącz włącznik/wyłącznik ❷ urządzenie w położenie „I”. Urządzenie rozpoczyna pracę.

❶ Wskazówka:

- W normalnych warunkach urządzenie samodzielnie pobiera składniki do przetwarzania, które zostały umieszczone w podajniku ❷. Popychaj lekko składniki popychaczem ❶ tylko wtedy, gdy zauważysz, że składniki nie są już wciągane do urządzenia, w przeciwnym razie urządzenie może się zablokować.
- 5) Włóż kolejne składniki do podajnika ❷. W razie potrzeby użyj popychacza ❶, aby ostrożnie wcisnąć składniki do podajnika ❷. Podczas przetwarzania składników dodawaj kolejne kawałki. Nie wyłączaj przy tym urządzenia.

❶ Wskazówka:

- Jeśli chcesz włożyć składniki, które są zbyt duże dla podajnika ❷, zatrzymaj urządzenie, ustawiając włącznik/wyłącznik ❷ w pozycji „O”. Otwórz pokrywkę podajnika ❷ i dodaj składniki. Zamknij ponownie pokrywkę i kontynuuj przerabianie.
- Jeżeli podczas pracy kawałki potrawy utkwą w urządzeniu, wyłącz urządzenie i w razie potrzeby kilkakrotnie, w krótkich odstępach czasu ustaw włącznik/wyłącznik ❷ w położenie „R”, aby uruchomić silnik w przeciwnym kierunku. Jeżeli i to nie pomoże, zdemontuj urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale **Demontaż** i usuń zablokowane kawałki potrawy.
- Jeżeli kawałki potrawy utkwą w podajniku ❷ i nie można ich usunąć popychaczem ❶, wykonaj następujące czynności:
 - Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk kabla zasilającego ❹ z gniazda sieciowego.

- Obróć pokrywkę ❸ w lewo, aż symbol  będzie skierowany na symbol  na obudowie sita ❶.
- Zdejmij pokrywkę ❸.
- Usuń kawałki jedzenia, które utkwily w urządzeniu.
- Złóż ponownie urządzenie i kontynuuj pracę.

WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA / FUNKCJA RESET

- Jeżeli urządzenie wyłączy się samoczynnie, doszło do zadziałania wyłącznika bezpieczeństwa. Urządzenie wyłącza się, zanim dojdzie do uszkodzenia silnika wskutek przegrzania, np. z powodu zablokowanych kawałków produktów spożywczych i zablokowania silnika. Urządzenie można ponownie włączyć dopiero po zresetowaniu wyłącznika bezpieczeństwa. Aby ponownie uruchomić urządzenie, postępuj w sposób opisany w rozdziale **Funkcja resetu/wyłącznik bezpieczeństwa**.

❶ Wskazówka:

- Jeżeli pojemnik na sok ❶ jest pełny i chcesz go opróżnić, kiedy sok wciąż jeszcze ścieka z otworu wylotowego ❺, zamknij go zatyczką ❻. Ponownie otwórz zatyczkę ❻ po umieszczeniu opróżnionego pojemnika na sok ❶ pod otworem wylotowym soku ❺.
- Gdy pojemnik na wylotki ❶ zapełni się i trzeba go będzie opróżnić, przerwij dodawanie składników i poczekaj, aż z urządzenia nie będzie się już wydostawał miąższ. Po opróżnieniu umieść pojemnik na wylotki ❶ ponownie pod otworem wylotowym miąższu i wylotków ❶.
- Jeżeli miąższ utkwie w otworze wylotowym miąższu i wylotków ❶, zatrzymaj urządzenie i usuń resztki trzonkiem szczotki do czyszczenia ❶.
- 6) Po przetworzeniu wszystkich składników natychmiast wyłącz urządzenie.

! UWAGA!

- Otwórz wylotowy soku **5** oraz otwór wylotowy miąższu i odpadków **13** czyść regularnie i po każdym użyciu. Pozwoli to na uniknięcie zatkania otworu wylotowego i/lub uszkodzenia urządzenia.

Czasy przetwarzania

Czasy przetwarzania podane w poniższej tabeli mają charakter wyłącznie orientacyjny. Wskazane wartości odnoszą się odpowiednio do ilości 500 g owoców lub warzyw. Czas wyciskania soku zależy od wielu czynników, takich jak stopień dojrzałości i świeżości owoców lub warzyw, szybkość podawania lub wielkość kawałków.

Artykuł spożywczy	Przygotowanie	Zalecenie	Czas wyciskania soku
Jabłka	Pokroić na pasujące kawałki.	Można przetwarzać z łupinami i gniazdem nasiennym. Maksymalna wydajność soku w temperaturze pokojowej.	ok. 1:40 min
Marchew	Obrać i pokroić na kawałki (ok. 1,5 x 1,5 cm).	Aby uzyskać optymalną wydajność, przed wyciskaniem soku należy namoczyć marchew w wodzie przez 24 godziny.	ok. 1:45 min
Winogrona	Usunąć łodygę.	Preferowane winogrona bezpestkowe.	ok. 1 min
Ananas	Obrać i pokroić na odpowiednie kawałki.	Może być przetwarzany z rdzeniem.	ok. 2 min
Pomidory	Usunąć zieleninę, pokroić na kliny.		ok. 1:20 min
Seler naciowy	Przetwarzać świeży. Pokroić na kawałki o długości ok. 3-5 cm.	Aby uzyskać ładny kolor, można przetworzyć również zielone liście.	ok. 1:30 min
Szpinak	Liście grubo posiekać.		ok. 7:40 min
Truskawki (mrożone, na sorbet)	rozmrzać przez ok. 10 minut	przetwarzać jednorazowo maks. 300 g	ok. 50 sek.
Mieszanka owoców tropikalnych (mrożona, na sorbet)	rozmrzać przez ok. 10 minut	przetwarzać jednorazowo maks. 300 g	ok. 45 sek.

Demontaż

By zdemontować wyciskarkę, np. w celu wyczyszczenia, należy postępować w następujący sposób:

- 1) Wyciągnij wtyk kabla zasilającego 9 z gniazda sieciowego.
- 2) Zamknij zatyczkę 6 na wylocie soku 5, aby nie mogły wyciekać z niego resztki soku.
- 3) Obróć pokrywkę 3 w lewo, aż symbol  będzie skierowany na symbol ▲ na obudowie sita 14.
- 4) Zdejmij pokrywkę obudowy 3 z popychaczem 1.
- 5) Podnieś ostrożnie obudowę sita 14 wraz ze zdejmowaną ramką sita 15 i sitem 16 lub wkładem do sorbetów 17 i ślimakiem 18 z podstawy urządzenia 8.
- 6) Odtłącz poszczególne elementy od siebie.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA WSKUTEK PO- RAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy kabla zasilającego 9.
- ▶ Nigdy nie czyść podstawy urządzenia 8 pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie lub w innej cieczy. Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów zawsze wyciągaj wtyk kabla zasilającego 9 z gniazda sieciowego.

⚠ UWAGA!

- ▶ Wszystkie elementy urządzenia i akcesoria czyść regularnie i po każdym użyciu z reszek owoców i odpadków, by nie dopuścić do zatkania otworu wylotowego miąższu i odpadków 13 albo otworu wylotowego soku 5 i/lub uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę na to, aby do podstawy urządzenia 8 nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ▶ Do czyszczenia powierzchni nie używaj ostrych środków szorujących ani chemicznych środków czyszczących, czy też ostrych przedmiotów.
- Obudowę urządzenia i kabel zasilający 9 czyść tylko lekko wilgotną ściereczką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń.
- Wyczyść obudowę sita 14, sito 16, ramkę sita 15, wkład do sorbetów 17, ślimak 18, pojemnik na sok 11, pojemnik na miąższ i odpadki 12, pokrywkę obudowy 3 i popychacz 1 za pomocą znajdującej się w zestawie szczotki do czyszczenia 19 w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Następnie wszystkie elementy spłucz dużą ilością czystej wody, aby usunąć ewentualne pozostałości płynu do mycia naczyń.

i Wskazówka:

- ▶ Aby oczyścić otwór wylotowy miąższu i odpadków 13, można od spodu obudowy sita 14 wyciągnąć korek gumowy z tylnego końca otworu wylotowego miąższu i odpadków 13, dzięki czemu będzie możliwy przepływ wody. Zalegający miąższ można oderwać używając do tego trzonka szczotki do czyszczenia 19 i przepływającej wody.
- Po zakończeniu czyszczenia włóż ponownie korek gumowy w tylny koniec otworu wylotowego miąższu i odpadków 13.



Wszystkie zdejmowane części, za wyjątkiem szczotki do czyszczenia 19, można myć w zmywarce do naczyń.

Wkładaj te elementy jednak tylko do górnego kosza zmywarki do naczyń, nie zaciskaj ich i korzystaj z programu zmywania o temperaturze maks. 60°C.

- Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni urządzenia wystarczy wilgotna ściereczka. Należy dopilnować, by przed ponownym użyciem urządzenia wszystkie części były całkowicie suche.

Przechowywanie

Oczyszczone i suche urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od kurzu i suchym miejscu.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

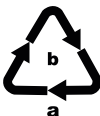


Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220–240 V ~ (prąd przemienny), 50 - 60 Hz
Pobór mocy	300 W
Klasa ochronności	II / 
Liczba obrotów na minutę	60 ± 10%
Czas pracy krótkotrwałej	15 minut przy wyciskaniu soku, 5 minut przy przygotowaniu sorbetu
Pojemność pojemnika na sok ¹¹	ok. 790 ml, pojemność użytkowa: ok. 600 ml na oznaczeniu maks.
Pojemność pojemnika na wylłoki ¹²	ok. 1050 ml
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

Czas pracy krótkotrwałej

Czas pracy krótkotrwałej określa, jak długo można używać urządzenia bez zagrożenia przegrzaniem silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie określonego czasu pracy urządzenie należy wyłączyć i poczekać, aż silnik ostygnie.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwa-

rancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 460091_2401 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 460091_2401.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 460091_2401

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Przepisy

i Wskazówka:

- Przepisy bez gwarancji. Wszystkie składniki i dane o przygotowaniu są wartościami orientacyjnymi. Uzupełnij niniejsze przepisy własnymi dodatkami.

Napój letni

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 1 duży arbuż
- 1 cytryna
- 4 jabłka, słodko-kwaśne (np. „Jonagold” lub „Jonathan”)

Przygotowanie

- 1) Przygotuj arbuza, cytrynę i jabłka zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok z arbuza, cytryny i jabłka.
- 3) Podawaj napój schłodzony.

Napój z jabłek, gruszek i truskawek

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 1 jabłko, zielone (np. „Granny Smith”)
- 3 małe, dojrzałe gruszki
- 10 średniej wielkości truskawek

Przygotowanie

- 1) Przygotuj jabłko, gruszki i truskawki zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok z owoców w wyciskarce.
- 3) Zmieszaj soki i podawaj napój od razu.

Napój śniadaniowy

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 4 - 5 marchewek
- 2 jabłek
- 1 łyżki oliwy

Przygotowanie

- 1) Przygotuj marchewki i jabłka zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok najpierw z marchewki, następnie z jabłek.
- 3) Dodaj oliwy z oliwek.
- 4) Całość dobrze wymieszaj.

Napój z melona

Porcja dla 2 osób

Składniki

- ok. 1/3 melona miodowego
- 1 owoc mango
- 1 jabłko, słodko-kwaśne (np. „Jonagold” lub „Jonathan”)
- 1 jabłko, zielone (np. „Granny Smith”)

Przygotowanie

- 1) Przygotuj melon, mango i jabłka zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok najpierw z melona, następnie z mango i jabłek. Całość wymieszaj.

Napój z ananasa i mango

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 1/2 ananasa
- 1/2 mango
- 1 jabłko
- 1 pomarańcza
- 2 łyżki do herbaty oleju z kielków pszenicznego

Przygotowanie

- 1) Przygotuj ananasa, mango, jabłko i pomarańczę zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij najpierw ananasa, następnie mango.
- 3) Wyciśnij jabłko i pomarańczę.

- 4) Zmieszaj soki.
- 5) Dodaj 2 łyżeczki do herbaty oleju z kiełków pszenicznych i wymieszaj całość.

Sok brokułowy

Składniki

- Brokuły
- ewentualnie gruszka

Przygotowanie

- 1) Przygotuj brokuły, dzieląc je na małe różyczki.
- 2) Stopniowo wkładaj brokuły do urządzenia.

Wskazówka:

- Ponieważ brokuły mają niską zawartość soku, urządzenie może podczas obróbki wydawać z siebie nietypowe dźwięki. Jest to jednak normalne zjawisko i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia!
- 3) W razie potrzeby włóż do urządzenia również gruszkę przygotowaną zgodnie z instrukcją. Gruszka powoduje złagodzenie gorzkiego smaku brokułów i jednocześnie zrównoważenie niskiej zawartości soku w brokułach.

Sorbet bananowo-jagodowy

Składniki

- ok. 100 g czarnych jagód
- 1,5 banana

Przygotowanie

- 1) Przygotuj jagody i banany zgodnie ze wskazówkami w instrukcji wyciskarki.
- 2) Wkładaj naprzemiennie porcje jagód i kawałki banana do podajnika ②.
- 3) Wymieszaj tak powstały sorbet jeszcze raz łyżką.

Sorbet Tropicana

Składniki

- ok. 160 g ananasa
- 1 pomarańcza
- 1/2 mango (ok. 100 - 150 g)

Przygotowanie

- 1) Przygotuj ananasa, pomarańczę i mango zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wkładaj naprzemiennie kawałki ananasa, pomarańczy i mango do podajnika ②.
- 3) Wymieszaj tak powstały sorbet jeszcze raz łyżką.

Sorbet truskawkowo-ananasowy

Składniki

- 7 truskawek
- ok. 160 g ananasa
- 1 łyżeczka wiórków kokosowych

Przygotowanie

- 1) Przygotuj truskawki i ananasa zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wkładaj naprzemiennie owoce do podajnika ②.
- 3) Dodaj wiórki kokosowe do masy sorbetu i wymieszaj wszystko łyżką.

Sorbet malinowo-gruszkowy

Składniki

- ok. 100 g malin
- 2 gruszki

Przygotowanie

- 1) Przygotuj maliny i gruszki zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wkładaj naprzemiennie maliny i gruszki do podajnika ②.
- 3) Wymieszaj tak powstały sorbet jeszcze raz łyżką.

Turinys

Ivadas	56
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	56
Naudojimas pagal paskirtį	56
Naudojami įspėjimai ir ženklai	56
Sauga	57
Pagrindiniai saugos nurodymai	57
Valdymo elementai	61
Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant	61
Išpakavimas	61
Valdymas ir naudojimas	61
„RESET“ (atkūrimo) funkcija / apsauginio išjungimo funkcija	62
Prietaiso surinkimas ir naudojimas	62
Produktų paruošimas	63
Sulčių spaudimas / šerbeto gaminimas	64
Apdorojimo trukmė	66
Išrinkimas	66
Valymas ir priežiūra	67
Laikymas	67
Šalinimas	68
Prietaiso šalinimas	68
Pakuotės šalinimas	68
Priedas	68
Techniniai duomenys	68
Kompernaß Handels GmbH garantija	69
Priežiūra	70
Importuotojas	70
Receptai	70

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas sultims iš nuluptų gerai pri-nokusių vaisių bei daržovių spausti ir šerbetams gaminti. Prietaisu galima apdoroti tik maisto produktus. Galima naudoti tik originalius priedus ir tik taip, kaip nurodyta. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Prietaisas neskirtas komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms.

Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytus įspėjimus ir ženklus (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „PAVOJUS“ nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima mirtis arba sunkūs sužalojimai.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „ĮSPĖJIMAS“ nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima mirtis arba sunkūs sužalojimai.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „ATSARGIAI“ nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi nesunkūs arba vidutiniai sužalojimai.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „DĖMESIO“ nurodo galimą situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.
	Nurodymas: nurodymu pateikiama papildoma informacija, padėsianti lengviau naudoti prietaisą.
	Galima plauti indaplovėje.
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys gali liestis su maistu.
	Perskaitykite instrukciją.

Sauga

Šiame skyriuje pateikiami svarbūs prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

Šis prietaisas atitinka nustatytus saugos reikalavimus. Netinkamai naudojant prietaisą, gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinės žalos.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės toliau pateiktųjų saugos nurodymų.

- Vaikams naudoti prietaisą draudžiama.
- Prietaisą ir jo jungiamąjį laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti, tik jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba buvo nukritęs.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotosioms specializuotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai sutaisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Garantiniu laikotarpiu prietaisą gali taisyti tik įgaliotoji gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba, antraip prietaisui vėliau sugedus, garantija nebebus taikoma.

- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- Netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti! Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
- Niekada nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, kaitlentės ar šildomos orkaitės.
- Prietaisą pastatykite kuo arčiau elektros lizdo. Pasirūpinkite, kad iškilus pavojui maitinimo laidu kištuką būtų galima lengvai pasiekti, o už maitinimo laidu nebūtų galima užkliūti.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas tvirtai stovėtų.

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prietaisą junkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą. Tinklo įtampa turi atitikti prietaiso duomenų lentelėje nurodytą įtampą.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir niekada nenaudokite jo drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas niekada nesuslaptų ar nesudrėktų.
- Prietaiso pagrindo niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius! Skysčio patekus ant veikiančio prietaiso dalių su įtampa, gali kilti mirtinas elektros smūgio pavojus.
- Maitinimo laidą visada imkite už kištuko. Netempkite už paties laidu, maitinimo laidu niekada nelieskite šlapiomis rankomis, nes gali įvykti trumpasis jungimas arba galite patirti elektros smūgį.

- ▶ Nedėkite prietaiso, baldų ir pan. ant maitinimo laido ir įsitikinkite, kad laidas neprispaustas.
- ▶ Draudžiama atidaryti prietaiso korpusą, prietaisą taisyti ar keisti. Atidarius korpusą ar savavališkai pakeitus prietaisą, kyla mirtinas elektros smūgio pavojus ir prarandama garantija.
- ▶ Saugokite prietaisą nuo lašančio ir tykštančio vandens. Todėl ant prietaiso arba greta jo nestatykite indų su skysčiais (pvz., gėlių vazų).
- ▶ Kas kartą pertraukdami darbą, surinkdami ar išrinkdami prietaisą, palikdami jį neprižiūrimą, taip pat baigę naudoti ar prieš valydami ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad jis tinkamai ir visiškai surinktas.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Prieš prijungdami ar atskirdami priedus, visada iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką.
- ▶ Baigę naudoti prietaisą visada įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis nustatytas į padėtį „O“ (išjungta). Prietaisą galima išrinkti tik varikliui visiškai sustojus.
- ▶  Naudodami prietaisą niekada nekiškite pirštų arba daiktų į pildymo angą. Kyla pavojus sunkiai susižaloti arba sugadinti prietaisą. Jei vaisių gabaliukų negalima pašalinti stūmikliu, išjunkite prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir atidarykite prietaisą.
- ▶ Prieš naudodami įsitikinkite, kad dangtis tvirtai uždarytas.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Niekada nenaudokite ant minkštų medžiagų, pvz., kiliminės grindų dangos, pastatyto prietaiso. Uždegus prietaiso dugne esančias vėdinimo angas, prietaisas gali perkaisti ir sukelti gaisrą!
- ▶ Nenaudokite šio prietaiso su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- ▶ Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- ▶ Nenaudokite prietaiso be produktų.
- ▶ Patikrinkite, ar prietaisas, maitinimo laidas ir maitinimo laido kištukas nesiliečia prie karščio šaltinių, pavyzdžiui, kaitlenčių arba atviros liepsnos.
- ▶ Nenaudokite prietaiso lauke.
- ▶ Prietaisą naudokite tik su kartu tiekiamais originaliais priedais.
- ▶ Nenaudokite ledo kubelių ar užšaldytų maisto produktų. Prieš naudodami palaukite, kol užšaldyti maisto produktai atitirps tiek, kad šakutę galėtumėte įsmeigti maždaug iki vidurio.
- ▶ Prietaisą neškite tik už prietaiso pagrindo, niekada neneškite suėmę už dangčio ar sieto skyriaus.
- ▶ Nenaudokite labai kietų maisto produktų, pvz., kokosų ar kitokių riešutų, migdolų. Tokie produktai gali labai greitai nudilinti arba apgadinti tiekimo sraigtą.

Valdymo elementai

(paveikslėlius žr. išskleidžiamuosiuose puslapiuose)

A paveikslėlis

- ➊ Stūmiklis
- ➋ Pildymo anga (su atlenkiamuoju dangčiu)
- ➌ Dangtis
- ➍ Sieto skyriaus laikiklis
- ➎ Sulčių išleidimo anga
- ➏ Kamštis
- ➐ Įjungimo / išjungimo jungiklis
- ➑ Prietaiso pagrindas
- ➒ Maitinimo laidas su tinklo kištuku
- ➓ „RESET“ (atkūrimo) mygtukas
- ➔ Sulčių indas
- ➕ Išspaudų indas
- ➖ Vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo anga
- ➗ Sieto skyrius

B paveikslėlis

- ➑ Išimamasis sieto rėmelis
- ➒ Sietas (nerūdiąančiojo plieno)
- ➓ Šerbetų įdėklas
- ➔ Tiekimo sraigtas
- ➕ Valymo šepetėlis

C paveikslėlis

- ➑ Sietas (su išimamuoju sieto rėmeliu, įdėtu į sieto skyrių)
- ➒ Varantysis velenas

Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatius

Paprastai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Lėtai eigė sulčiaspaudė
- Stūmiklis ➊
- Valymo šepetėlis ➑
- Sulčių indas ➔
- Išspaudų indas ➕
- Naudojimo instrukcija

➔ Nurodymas:

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių „Klientų aptarnavimas“).

Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Draudžiama žaisti su pakuotės medžiagomis.
Kyla pavojus uždusti!
- ◆ Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

Valdymas ir naudojimas

Šiame skyriuje pateikiami svarbūs prietaiso valdymo ir naudojimo nurodymai.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Prieš prijungdami arba atskirdami priedus, visada ištraukite maitinimo laido kištuką ➑.

„RESET“ (atkūrimo) funkcija / apsauginio išjungimo funkcija

Variklį saugo šiame prietaise įrengta apsauginio išjungimo funkcija.

Jei įstrigus vaisių gabalėliams prietaisas automatiškai išsijungė – suveikė apsauginio išjungimo funkcija. Prietaisas išsijungia, kad variklis neperkaistų ir nesugestų.

Prietaisą vėl galima įjungti tik atkūrus apsauginio išjungimo funkcijos pradinę būseną.

Norėdami vėl įjungti prietaisą, atlikite šiuos veiksmus:

- Įjungimo / išjungimo jungiklį **7** nustatykite į „O“ padėtį ir ištraukite maitinimo laido kištuką **9** iš elektros lizdo. Leiskite prietaisui 10–15 minučių atvėsti.
- Dangtį **3** sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol  ženklas sutaps su  ženklu ant sieto skyriaus **14**.
- Atskirkite dangtį **3**.
- Pašalinkite įstrigusius vaisių gabalėlius.
- Atsargiai atskirkite sieto skyrių **14** ir apverskite prietaiso pagrindą **8**.
- Maitinimo laido kištuką **9** įkiškite į elektros lizdą.
-  Paspauskite „RESET“ mygtuką **10** prietaiso pagrindo **8** apačioje.
- Maitinimo laido kištuką **9** vėl ištraukite iš elektros lizdo ir apverskite prietaiso pagrindą **8**.
- Vėl surinkite prietaisą, kaip aprašyta tolesniame skyriuje, ir toliau spauskite sultis.

Prietaiso surinkimas ir naudojimas

- Prieš pirmą kartą naudodami, išvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „**Valymas ir priežiūra**“.
- Pastatykite prietaisą laikydamiesi saugos nurodymų.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Prieš surinkdami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laido kištukas **9** ištrauktas.
- Surinkdami vadovaukitės šiuo brėžiniu ir atkreipkite dėmesį į ženklus ant prietaiso:



- 1) Sieto skyrių **14** ant prietaiso pagrindo **8** uždėkite taip, kad trys fiksatoriai prietaiso pagrindo **8** įsitvirtintų trijose išėmose sieto skyriaus **14** apačioje.

i Nurodymas:

- Įsitikinkite, kad vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angos **13** galinis galas užkimštas juodu guminiu kamščiu sieto skyriaus **14** apačioje ir jis yra įdėtas. Jį reikia išimti tik valant!

■ Kai norite išsispausti vaisių / daržovių sulčių:

- Išimamąjį sieto rėmelį **15** įdėkite į sieto skyrių **14**. Pasukinėkite sieto rėmelį **15** į šalis, kad patikrintumėte, ar sukasi dantratis sieto skyriaus **14** vidiniame dugne.
- Įdėkite sietą **16** į išimamąjį sieto rėmelį **15**. Išgaubtas viršutinis sieto **16** kraštas turi būti taip pat išgaubtoje sieto skyriaus **14** dalyje.

■ Kai norite pasigaminti šerbeto:

- Šerbeto įdėklą **17** įdėkite į sieto skyrių **14**. Išgaubtas viršutinis šerbeto įdėklo **17** kraštas turi būti taip pat išgaubtoje sieto skyriaus **14** dalyje. Šerbeto įdėklo **17** išleidimo anga turi būti prieš sieto skyriaus **14** išleidimo angą.

- 2) Tiekimo sraigę **18** užmaukite ant varančiojo veleno **21**, šiek tiek pasukite ir paspauskite žemyn, kad sraigas juntamai užsifikuotų. Prieš toliau surinkdami įsitikinkite, kad jis tvirtai įdėtas.

- 3) Dangtį **3** ant sieto skyriaus **14** uždėkite taip, kad  ženklas ant dangčio **3** sutaptų su  ženklu ant sieto skyriaus **14**.

- 4) Dangtį **3** sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol  ženklas sutaps su  ženklu ant sieto skyriaus **14** ir dangtis gerai užsifikuos.

i Nurodymas:

- Prietaise yra apsauginis įtaisas. Prietaisas veikia tik tinkamai uždėjus dangtį **3**.

- 5) Išspaudų indą **12** pastumkite po vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angą **13** (žr. A paveikslėlį).

i Nurodymas:

- Naudojant šerbeto įdėklą **17**, išspaudų indo **12** nereikia.

- 6) Sulčių indą **11** pastumkite po sulčių išleidimo angą **5** (žr. A paveikslėlį).

- 7) Ištraukite kamštį **6**, kad sultys galėtų tekėti į sulčių indą **11**.

Produktų paruošimas

- Svarbu:** sultis spauskite tik iš gerai prinokusių vaisių, kad neužsikimštų sietas **16**. Antraip – sietą **16** vis turėsite išvalyti.

- Vaisius arba daržoves, iš kurių ketinate spausti sultis, nuplaukite arba nulupkite.

- Prieš dėdami vaisius į pildymo angą visada turite pašalinti dideles sėklas ar kauliukus.

- Sėklavaisiai (pavyzdžiui, obuoliai, kriaušės) gali būti apdorojami su žievele ir sėklalizdžiais. Kitus kauliukus (persikų, slyvų ir pan.), visas dideles sėklas (melionų ir pan.) bei kotelius pašalinkite, kad nesugadintumėte prietaiso.

- Vaisius / daržoves su žieve (pvz., citrusinius vaisius, melionus, kivių, burokėlius) visada pirmiausia nulupkite.

- Nuo vynuogių reikia nupjauti pagrindinį kekės kotelį.

- Prireikus vaisius ar daržoves supjaustykite tokio dydžio gabalėliais, kad jie laisvai tilptų į pildymo angą **2**.

- Skaidulingus produktus (pvz., salierus) supjaustykite maždaug 3–5 cm ilgio ir 1,5–2 cm storio gabalėliais.

- Sausus maisto produktus, pvz., pupeles ar ryžius, pirmiausia reikia išmirkyti ar pavirti, kol suminkštės. Prieš apdorodami karštus produktus, leiskite jiems atvėsti iki kambario temperatūros.
- Norėdami pagaminti šerbeto, produktus sušaldykite. Tam geriausia vaisius išdėliokite po vieną ant tinkamo pagrindo. Užtikrinkite, kad atskiri gabalėliai nebūtų sulipę.

! DĖMESIO!

- Nenaudokite ledo kubelių ar užšaldytų maisto produktų. Prieš naudodami palaukite, kol užšaldyti maisto produktai atitirps tiek, kad šakutę į storiausią gabalėlį galėtumėte įsmeigti maždaug iki vidurio.
- Nenaudokite labai kietų maisto produktų, pvz., kokosų ar kitokių riešutų, migdolų. Tokie produktai gali labai greitai nudilinti arba apgadinti tiekimo sraigą.

i Nurodymas:

- Razinos netinka sultims spausti, nes jose yra per mažai sulčių.
- Prieš spausdami sultis iš morkų, pamirkykite jas 24 valandas vandenyje ir supjaustykite nedideliais gabalėliais (maždaug 1,5 x 1,5 cm).
- Šaldytus maisto produktus reikėtų sunaudoti per mėnesį.

Sulčių spaudimas / šerbeto gaminimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Prietaisui veikiant, niekada neikiškite pirštų arba daiktų į pildymo angą ②. Antraip – galite sunkiai susižaloti ir (arba) sugadinti prietaisą.

! DĖMESIO!

- **Sulčių spaudimas.** Spausdami sultis, prietaiso vienu kartu niekada nenaudokite ilgiau kaip 15 minučių (trumpalaikio veikimo trukmė). Prietaisui nuolat veikus 15 minučių, palaukite, kol jis atvės. Antraip – prietaisas gali sugesti.
 - **Šerbeto gaminimas.** Gamindami šerbetą, prietaiso vienu kartu niekada nenaudokite ilgiau kaip 5 minutes (trumpalaikio veikimo trukmė). Prietaisui nuolat veikus 5 minutes, palaukite, kol jis atvės. Antraip – prietaisas gali sugesti.
 - Prietaisą visada įjunkite tik sudėję produktus į pildymo angą ②. Niekada nenaudokite prietaiso nesudėję produktų.
- 1) Maitinimo laido kištuką ⑨ įkiškite į elektros lizdą.

i Nurodymas:

- Jei įjungimo / išjungimo jungiklį ⑦ norite perjungti iš „I“ padėties į „R“ padėtį arba atvirkščiai, įjungimo / išjungimo jungiklį ⑦ visada pirmiausia nustatykite į „O“ padėtį (išjungta) ir palaukite, kol variklis sustos.
- 2) Kai norite apdoroti didelius maisto produktų gabalėlius, atlenkite pildymo angos ② dangtį. Jei reikia, prieš tai išimkite stūmiklį ①, jei šis yra pildymo angoje ②.
 - 3) Dalį produktų sudėkite į pildymo angą ② ir vėl uždarykite pildymo angos ② dangtį.

i Nurodymas:

- Prietaisas įsijungia tik uždarius pildymo angos ② dangtį.
- 4) Prietaiso įjungimo / išjungimo jungiklį ⑦ nustatykite į „I“ padėtį. Prietaisas ima veikti.

i Nurodymas:

- Paprastai prietaisas automatiškai įtraukia apdorojamus produktus, sudėtus į pildymo angą ②. Pastebėję, kad produktai į prietaisą neįtraukiami, juos tik lengvai stumtelėkite stūmikliu ①, kad prietaisas neužsiblokuotų.

- 5) Produktus toliau dėkite į pildymo angą ②. Jei reikia, stūmikliu ① atsargiai pastumkite produktus į pildymo angą ②. Prietaisui apdorojant produktus, dėkite kitus gabalėlius. Tai darant prietaiso išjungti nereikia.

① Nurodymas:

- Jei į pildymo angą ② norite dėti didelius produktų gabalus, sustabdykite prietaisą, įjungimo / išjungimo jungiklį ⑦ nustatydami į „O“ padėtį. Atlenkite pildymo angos ② dangtį ir sudėkite produktus. Vėl uždarykite dangtį ir tęskite apdorojimą.
- Jei prietaisui veikiant maisto produktų gabalėliai įstringa, prietaisą išjunkite ir įjungimo / išjungimo jungiklį ⑦ (jei reikia, keletą kartų iš eilės) perjunkite į „R“ padėtį, kad variklis imtų veikti priešinga kryptimi. Jei ir tai nepadės, išrinkite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje **Išrinkimas**, ir pašalinkite įstrigusius maisto produktų gabalėlius.
- Jei pildymo angoje ② įstrigo maisto produktų gabalėlių ir jų negalima įstumti stūmikliu ①, atlikite šiuos veiksmus:
 - Išjunkite prietaisą ir iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką ⑨.
 - Dangtį ③ sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol  ženklas sutaps su ▲ ženklu ant sieto skyriaus ⑭.
 - Atskirkite dangtį ③.
 - Pašalinkite įstrigusius maisto produktų gabalėlius.
 - Vėl surinkite prietaisą ir toliau jį naudokite.

APSAUGINIO IŠJUNGIMO FUNKCIJA / „RESET“ (ATKŪRIMO) FUNKCIJA

- Jei prietaisas automatiškai išsijungė, suveikė apsauginio išjungimo funkcija. Prietaisas išsijungia, kad variklis neperkaistų ir nesugestų, pvz., jei įstrigo maisto produktų gabalėlių ir variklis užsiblokavo. Prietaisą vėl galima įjungti tik atkūrus apsauginio išjungimo funkcijos pradinę būseną. Kad vėl galėtumėte naudoti prietaisą, atlikite veiksmus, aprašytus skyriuje **„RESET“ (atkūrimo funkcija / apsauginio išjungimo funkcija)**.

① Nurodymas:

- Kai sulčių indas ⑪ prisipildo ir norite jį ištuštinti, sultims dar tekant iš sulčių išleidimo angos ⑤ užkimškite ją kamščiu ⑥. Kai ištuštintą sulčių indą ⑪ vėl pastatysite po sulčių išleidimo anga ⑤, kamštį ⑥ vėl atkimškite.
- Kai išspaudų indas ⑫ prisipildo ir norite jį ištuštinti, nebedėkite produktų ir laukite, kol vaisių minkštimas iš prietaiso nebekris. Ištuštinę išspaudų indą ⑫, vėl pastatykite jį po vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo anga ⑬.
- Jei vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angoje ⑬ liko vaisių minkštimo, sustabdykite prietaisą ir valymo šepetėlio ⑲ kotu pašalinkite likučius.

- 6) Apdorojė visus produktus, prietaisą visada nedelsdami išjunkite.

① DĖMESIO!

- Reguliariai ir kas kartą panaudoję prietaisą išvalykite sulčių išleidimo angą ⑤ bei vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angą ⑬, kad prietaisas neužsikimštų ir (arba) nesugestų.

Apdorojimo trukmė

Toliau pateiktoje lentelėje nurodyta apdorojimo trukmė yra orientacinė. Vertės nurodytos 500 g vaisių ar daržovių. Sulčių išspaudimo trukmė priklauso nuo daugybės veiksnių, tokių kaip vaisių ar daržovių sunokimas ir šviežumas, stūmimo greitis arba gabalėlių dydis.

Maisto produktas	Paruošimas	Rekomendacijos	Sulčių išspaudimo trukmė
Obuoliai	Supjaustykite tinkamais gabalėliais.	Galima apdoroti su žievele ir sėklalīdziais. Didžiausias sulčių kiekis esant kambario temperatūrai.	apie 1.40 min.
Morkos	Nuskusite ir supjaustykite gabalėliais (apie 1,5 x 1,5 cm).	Kad sulčių būtų kuo daugiau, prieš spausdami sultis morkas 24 valandas pamirkykite vandenyje.	apie 1.45 min.
Vynuogės	Nupjaukite pagrindinį kekės kotelį.	Pirmenybę teikite vynuogėms be kauliukų.	apie 1 min.
Ananasai	Nulupkite ir supjaustykite tinkamais gabalėliais.	Galima apdoroti su šerdimi.	apie 2 min.
Pomidorai	Išimkite žalią dalį, supjaustykite skiltelėmis.		apie 1.20 min.
Lapkotiniai salierai	Apdorokite šviežius. Supjaustykite apie 3–5 cm ilgio gabalėliais.	Kad spalva būtų graži, apdorokite ir žalius lapus.	apie 1.30 min.
Špinatai	Lapelius stambiai supjaustykite.		apie 7.40 min.
Braškės (šaldytos, šerbetui)	Leiskite apie 10 min. atitirpti.	Vienu kartu apdorokite daugiausia 300 g.	apie 50 sek.
Atogrąžų vaisių mišinys (šaldytas, šerbetui)	Leiskite apie 10 min. atitirpti.	Vienu kartu apdorokite daugiausia 300 g.	apie 45 sek.

Išrinkimas

Jei prietaisą norite išrinkti, pvz., norėdami išvalyti, atlikite šiuos veiksmus:

- 1) Ištraukite iš elektros lizdo maitinimo laido kištuką ⑨.
- 2) Kamščiu ⑥ užkimškite sulčių išleidimo angą ⑤, kad nevarvėtų sulčių likučiai.

3) Dangtį ③ sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol  ženklas sutaps su  ženklu ant sieto skyriaus ⑭.

4) Atskirkite dangtį ③ su stūmikliu ①.

5) Sieto skyrių ⑭ su išimamuoju sieto rėmeliu ⑮ ir sietu ⑯ arba šerbeto įdėklų ⑰ ir tiekimo sraigto ⑱ atsargiai nukelkite nuo prietaiso pagrindo ⑧.

6) Atskirkite dalis.

Valymas ir priežiūra

⚠️ ĮSPĖJIMAS! MIRTINAS ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami ištraukite maitinimo laidą kištuką 9.
- Prietaiso pagrindo 8 niekada neplaukite tekančiu vandeniu ir niekada nenardinkite jo į vandenį ar kitą skystį. Prietaisas gali nepataisomai sugesti!

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Prieš prijungdami arba atskirdami priedus, visada ištraukite maitinimo laidą kištuką 9.

❗ DĖMESIO!

- Reguliariai ir kas kartą panaudojus prietaisą nuo visų prietaiso dalių ir priedų reikia nuplauti vaisių likučius ir išspaudas, kad neužsikimštų vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo anga 13 arba sulčių išleidimo anga 5 ir (arba) prietaisas nesugestų.
- Pasirūpinkite, kad valant į prietaiso pagrindą 8 nepatektų drėgmės ir prietaisas nepataisomai nesugestų.
- Nevalykite paviršių agresyviomis šveitimo arba cheminėmis valymo priemonėmis, smiliais arba braižančiais daiktais.
- Prietaiso korpusą ir maitinimo laidą 9 nuvalykite šiek tiek sudrėkinta šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu.
- Sieto skyrių 14, sietą 16, sieto rėmelį 15, šerbetų įdėklą 17, tiekimo sraigatą 18, sulčių indą 11, išspaudų indą 12, dangtį 3 ir stūmklį 1 plaukite šiltame vandenyje su trupučiu ploviklio, naudodami kartu tiekiamą valymo šepetėlį 19. Paskui visas dalis perplaukite švariu vandeniu, kad pašalintumėte ploviklio likučius.

i Nurodymas:

- Norėdami išvalyti vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angą 13, sieto skyriaus 14 apačioje galite ištraukti guminį kamštį, kuriuo užkimštas vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angos 13 galinis galas – tada pratekės vanduo. Tvirtiau prilipusį vaisių minkštimą galite nukrapštyti valymo šepetėlio 19 kotu ir išskalauti. Išvalę guminį kamštį vėl įkiškite į vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angos 13 galinį galą.



Visas atskiriamas dalis, išskyrus valymo šepetėlį 19, galima plauti indaplovėje. Dėkite šias dalis į

viršutinį indaplovės skyrių, neprispauskite jų ir plaukite naudodami ne aukštesnės nei 60 °C temperatūros plovimo programą.

- Prietaiso išorinius paviršius pakanka nuvalyti drėgna šluoste. Prieš vėl naudodami prietaisą įsitinkinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

Laikymas

Išvalytą ir sausą prietaisą laikykite švarioje, nedulkėtoje ir sausoje vietoje.

Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, laikykite jį švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje

nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti jį tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.

Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite tausodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais

trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Priedas

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	220–240 V ~ (kintamoji srovė), 50–60 Hz
Galia	300 W
Apsaugos klasė	II/□
Sūkių skaičius per minutę	60 ± 10%
TV trukmė	15 minučių spaudžiant sultis, 5 minutės gaminant šerbetą
Sulčių indo 11 talpa	apie 790 ml, naudingasis tūris apie 600 ml ties „MAX“ ženklu
Išspaudų indo 12 talpa	apie 1 050 ml
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys gali liestis su maistu.

TV trukmė

TV trukmė (trumpalaikio veikimo trukmė) parodo, kiek laiko prietaisas gali veikti, kad variklis neperkaistų ir nesugestų. Praėjus nurodytai TV trukmei, prietaisą reikia išjungti, kol atvės variklis.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadintas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontojo ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 460091_2401.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 460091_2401 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:
kompennass@lidl.lt

IAN 460091_2401

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekiute su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompennass.com

Receptai

i Nurodymas:

- Receptai pateikiami be garantijos. Visa sudedamųjų dalių informacija ir gaminių duomenys yra apytiksliai. Siūlomus receptus pakoreguokite pagal savo skonį.

Vasaros gėrimas

2 asmenims

Produktai

- 1 didelis gabalas arbūzo
- 1 citrina
- 4 saldžiarūgščiai obuoliai (pvz., „Jonagold“ arba „Jonathan“)

Paruošimas

- 1) Pagal lėtai gėgės sulčiaspaudės instrukcijoje pateiktus nurodymus paruoškite arbūzą, citriną ir obuolius.
- 2) Išspauskite arbūzo, citrinos ir obuolių sultis.
- 3) Vasaros gėrimą patiekite atšaldytą.

Obuolių, kriaušių ir braškių gėrimas

2 asmenims

Produktai

- 1 žalias obuolys (pvz., „Granny Smith“)
- 3 nedidelės prinokusios kriaušės
- 10 vidutinio dydžio braškių

Paruošimas

- 1) Pagal lėtai gėgės sulčiaspaudės instrukcijoje pateiktus nurodymus paruoškite obuolį, kriaušes ir braškes.
- 2) Išspauskite jų sultis lėtai gėgės sulčiaspaude.
- 3) Sultis sumaišykite ir iškart patiekite gėrimą.

Pusryčių gėrimas

2 asmenims

Produktai

- 4–5 morkos
- 2 obuoliai
- 1 a. š. alyvuogių aliejaus

Paruošimas

- 1) Pagal lėtaeigės sulčiaspaudės instrukcijoje pateiktus nurodymus paruoškite morkas ir obuolius.
- 2) Pirmiausia išspauskite morkų, o paskui – obuolių sultis.
- 3) Į sultis įpilkite alyvuogių aliejaus.
- 4) Viską gerai išmaišykite.

Sėjamųjų melionų gėrimas

2 asmenims

Produktai

- Maždaug $\frac{1}{3}$ sėjamojo meliono
- 1 mangas
- 1 saldžiarūgštis obuolys (pvz., „Jonagold“ arba „Jonathan“)
- 1 žalias obuolys (pvz., „Granny Smith“)

Paruošimas

- 1) Pagal lėtaeigės sulčiaspaudės instrukcijoje pateiktus nurodymus paruoškite melioną, mangą ir obuolius.
- 2) Pirmiausia išspauskite meliono, paskui – mango ir obuolių sultis. Viską sumaišykite.

Ananasų ir mangų gėrimas

2 asmenims

Produktai

- $\frac{1}{2}$ ananaso
- $\frac{1}{2}$ mango
- 1 obuolys
- 1 apelsinas
- 2 a. š. kviečių gemalų aliejaus

Paruošimas

- 1) Pagal lėtaeigės sulčiaspaudės instrukcijoje pateiktus nurodymus paruoškite ananasą, mangą, obuolį ir apelsiną.
- 2) Pirmiausia išspauskite ananaso, o paskui – mango sultis.
- 3) Išspauskite obuolio ir apelsino sultis.
- 4) Sultis sumaišykite.
- 5) Į sultis įpilkite 2 a. š. kviečių gemalų aliejaus ir viską sumaišykite.

Brokolių sultys

Produktai

- Brokolis
- Galima išspausti ir vieną kriaušę

Paruošimas

- 1) Paruoškite brokolį, suskirstydami jį į mažus žiedynus.
- 2) Brokolio žiedynus vieną po kito sudėkite į prietaisą.

📌 Nurodymas:

- Brokolyje mažai skysčių, todėl spaudžiant sultis gali būti girdimi neįprasti prietaiso girdžesiai. Tai normalu ir nėra prietaiso gedimas!
- Jei norite, į prietaisą galite įdėti pagal nurodymus paruoštą kriaušę. Kriaušė sušvelnins aitrų brokolio skonį ir kartu papildys nedidelį brokolio skysčių kiekį.

Mėlynių ir bananų šerbetas

Produktai

- Apie 100 g mėlynių
- 1,5 banano

Paruošimas

- 1) Pagal lėtaeigės sulčiaspaudės instrukcijoje pateiktus nurodymus paruoškite mėlynės ir bananų.
- 2) Mėlynės ir bananų gabalėlius pakaitomis sudėkite į pildymo angą ❷.
- 3) Pagamintą šerbetą dar kartą išmaišykite šaukštu.

Atogrąžų šerbetas

Produktai

- Apie 160 g ananasų
- 1 apelsinas
- 1/2 mango (apie 100–150 g)

Paruošimas

- 1) Pagal lėtaeigės sulčiaspaudės instrukcijoje pateiktus nurodymus paruoškite ananasą, apelsiną ir mango.
- 2) Ananaso, apelsino ir mango gabalėlius pakaitomis sudėkite į pildymo angą ❷.
- 3) Pagamintą šerbetą dar kartą išmaišykite šaukštu.

Braškių ir ananasų šerbetas

Produktai

- 7 braškės
- Apie 160 g ananasų
- 1 a. š. kokosų drožlių

Paruošimas

- 1) Pagal lėtaeigės sulčiaspaudės instrukcijoje pateiktus nurodymus paruoškite braškes ir ananasą.
- 2) Vaisius pakaitomis sudėkite į pildymo angą ❷.
- 3) Į šerbeto masę suberkite kokosų drožles ir viską išmaišykite šaukštu.

Aviečių ir kriaušių šerbetas

Produktai

- Apie 100 g aviečių
- 2 kriaušės

Paruošimas

- 1) Pagal lėtaeigės sulčiaspaudės instrukcijoje pateiktus nurodymus paruoškite avietes ir kriaušes.
- 2) Avietes ir kriaušes pakaitomis sudėkite į pildymo angą ❷.
- 3) Pagamintą šerbetą dar kartą išmaišykite šaukštu.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	74
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	74
Bestimmungsgemäße Verwendung	74
Verwendete Warnhinweise und Symbole	74
Sicherheit	75
Grundlegende Sicherheitshinweise	75
Bedienelemente	79
Lieferumfang und Transportinspektion	79
Auspacken	79
Bedienung und Betrieb	79
Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung	80
Gerät zusammenbauen und bedienen	80
Vorbereitung der Zutaten	81
Entsaften/Sorbet herstellen	82
Verarbeitungszeiten	84
Demontage	85
Reinigen und Pflegen	85
Aufbewahren	86
Entsorgung	86
Gerät entsorgen	86
Verpackung entsorgen	86
Anhang	87
Technische Daten	87
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	87
Service	88
Importeur	88
Rezepte	89

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse sowie zur Herstellung von Sorbets geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Dieses Gerät ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet..
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Anleitung lesen.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr! Nutzen Sie es nur bestimmungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.
- Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.

- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung, dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.
- ▶ Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Gerätes sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („O“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.
- ▶  Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchtstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels und öffnen Sie das Gerät.
- ▶ Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass der Deckel fest verschlossen ist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es auf weichen Materialien wie z. B. Teppichboden steht. Das Blockieren der Be- und Entlüftungsöffnungen im Boden des Gerätes führt zu Überhitzungs- und Brandgefahr!
- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Inhalt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- ▶ Verwenden Sie keine Eiswürfel oder tiefgefrorenen Lebensmittel. Tauen Sie gefrorene Zutaten vor der Verwendung so lange an, bis Sie mit einer Gabel etwa bis zur Mitte eindringen können.
- ▶ Tragen Sie das Gerät nur am Gerätesockel, niemals am Deckel oder am Siebfach.
- ▶ Verarbeiten Sie keine sehr harten Lebensmittel wie Nüsse, Mandeln oder Kokosnüsse. Dadurch kann die Beförderungsschnecke schnell verschleifen oder beschädigt werden.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseiten)

Abbildung A:

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht (mit aufklappbarem Deckel)
- ❸ Deckel
- ❹ Siebfachhalterung
- ❺ Saftauslass
- ❻ Stopper
- ❼ Ein-/Ausschalter
- ❽ Gerätesockel
- ❾ Netzkabel mit Netzstecker
- ❿ RESET-Taste
- ⓫ Saftauffangbehälter
- ⓬ Tresterbehälter
- ⓭ Auslass für Fruchtfleisch und Trester
- ⓮ Siebfach

Abbildung B:

- ⓯ Abnehmbarer Siebrahmen
- ⓰ Sieb (Edelstahl)
- ⓱ Sorbeteinsatz
- ⓲ Beförderungsschnecke
- ⓳ Reinigungsbürste

Abbildung C:

- ⓴ Sieb (mit abnehmbarem Siebrahmen im Siebfach eingesetzt)
- ⓵ Antriebswelle

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Slow-Juicer
- Stopfer ❶
- Reinigungsbürste ❶❸
- Saftauffangbehälter ❶❶
- Tresterbehälter ❶❷
- Bedienungsanleitung

❶ Hinweis:

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

⚠️ WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

Es besteht Erstickungsgefahr!

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

⚠️ WARNUNG!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels ❹, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung

Zum Schutz des Motors ist dieses Gerät mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet: Wenn sich Fruchstücke festsetzen und sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann.

Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können:

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **7** in die „O“-Position und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät 10–15 Minuten abkühlen.
- Drehen Sie den Deckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung am Siebfach **14** zeigt.
- Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Fruchstücke.
- Nehmen Sie vorsichtig das Siebfach **14** ab und drehen Sie den Gerätesockel **8** um.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **9** in eine Steckdose.
-  Drücken Sie die RESET-Taste **10**, die sich auf der Unterseite des Gerätesockels **8** befindet.
- Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** wieder aus der Steckdose und drehen Sie den Gerätesockel **8** um.
- Setzen Sie das Gerät wie im folgenden Kapitel beschrieben wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel **Reinigen und Pflegen** beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät gemäß den Sicherheitshinweisen auf.

⚠ WARNUNG!

- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Netzkabels **9** gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.
- Halten Sie sich beim Zusammenbau an diese Zeichnung und beachten Sie die Markierungen am Gerät:



1) Setzen Sie das Siebfach **14** so auf den Gerätesockel **8**, dass die drei Arretierungen am Gerätesockel **8** in die drei Aussparungen an der Unterseite des Siebfaches **14** greifen.

i Hinweis:

► Stellen Sie sicher, dass der schwarze Gumi-Stöpsel am Boden des Siebfaches **14** das hintere Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **13** verschließt und eingesetzt ist. Dieser muss nur zur Reinigung entfernt werden!

■ Wenn Sie Früchte/Gemüse entsaften möchten:

- Setzen Sie den abnehmbaren Siebrahmen **15** in das Siebfach **14**. Drehen Sie den Siebrahmen **15** hin und her, um zu sehen, ob sich dadurch das Zahnrad am Innenboden des Siebfaches **14** dreht.
- Setzen Sie das Sieb **16** in den abnehmbaren Siebrahmen **15** ein. Dabei muss die Wölbung am oberen Rand des Siebes **16** in der gleichförmigen Wölbung am Siebfach **14** liegen.

■ Wenn Sie Sorbets herstellen möchten:

- Setzen Sie den Sorbeteinsatz **17** in das Siebfach **14** ein. Dabei muss die Wölbung am oberen Rand des Sorbeteinsatzes **17** in der gleichförmigen Wölbung am Siebfach **14** liegen. Der Auslass des Sorbeteinsatzes **17** ist vor dem Auslass des Siebfaches **14** positioniert.

2) Setzen Sie die Beförderungsschnecke **18** auf die Antriebswelle **21**, drehen sie etwas und drücken sie dabei herunter, so dass sie spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.

3) Setzen Sie den Deckel **3** auf das Siebfach **14**, so dass die -Markierung am Deckel **3** auf die ▲-Markierung am Siebfach **14** zeigt.

4) Drehen Sie den Deckel **3** im Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die ▲-Markierung am Siebfach **14** zeigt und fest einrastet.

i Hinweis:

► Das Gerät verfügt über eine Sicherheitseinstellung. Der Betrieb des Gerätes ist nur mit korrekt aufgesetztem Deckel **3** möglich.

5) Schieben Sie den Tresterbehälter **12** unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** (siehe Abbildung A).

i Hinweis:

► Bei der Verwendung des Sorbeteinsatzes **17** wird der Tresterbehälter **12** nicht benötigt.

6) Schieben Sie den Saftauffangbehälter **11** unter den Saftauslass **5** (siehe Abbildung A).

7) Öffnen Sie den Stopper **6**, damit der Saft in den Saftauffangbehälter **11** fließen kann.

Vorbereitung der Zutaten

■ **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da das Sieb **16** sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Siebes **16** erfordern.

■ Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, welche/s Sie verarbeiten möchten.

■ Große Kerne oder Steine müssen immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.

■ Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pfirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

■ Früchte mit Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.

■ Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.

- Schneiden Sie bei Bedarf Früchte oder Gemüse in Stücke, die klein genug sind, dass sie gut durch den Einfüllschacht ② passen.
- Schneiden Sie faserige Zutaten (z. B. Sellerie) in ca. 3–5 cm lange und 1,5–2 cm breite Stücke.
- Trockene Lebensmittel wie Bohnen oder Reis müssen zuvor eingeweicht bzw. weichgekocht werden. Lassen Sie heiße Zutaten vor der Verarbeitung auf Raumtemperatur abkühlen.
- Für die Herstellung eines Sorbets frieren Sie die Zutaten ein. Breiten Sie die Früchte dazu am besten auf einer geeigneten Unterlage flach aus. Achten Sie darauf, dass die einzelnen Stücke nicht aneinander kleben.

! ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine Eiswürfel oder tiefgefrorenen Lebensmittel. Tauen Sie gefrorene Zutaten vor der Verwendung so lange an, bis Sie mit der Gabel bei dem dicksten Stück etwa bis zur Mitte eindringen können.
- Verarbeiten Sie keine sehr harten Lebensmittel wie Nüsse, Mandeln oder Kokosnüsse. Dadurch kann die Beförderungsschnecke schnell verschleifen oder beschädigt werden.

i Hinweis:

- Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten.
- Legen Sie Karotten vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser und schneiden Sie sie in kleine Stücke (ca. 1,5 x 1,5 cm).
- Gefrorene Lebensmittel sollten innerhalb eines Monats verwendet werden.

Entsaften/Sorbet herstellen

⚠ WARNUNG!

- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in den Einfüllschacht ②, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Gerätes führen.

! ACHTUNG!

- **Entsaften:** Betreiben Sie das Gerät nie länger als 15 Minuten (KB-Zeit) beim Entsaften ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät nach 15 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- **Sorbet herstellen:** Betreiben Sie das Gerät nie länger als 5 Minuten (KB-Zeit) bei der Herstellung von Sorbet ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät nach 5 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- Starten Sie das Gerät immer erst, wenn Sie Zutaten in den Einfüllschacht ② gegeben haben. Betreiben Sie es niemals ohne eingefüllte Zutaten.

- 1) Stecken Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ in eine Steckdose.

i Hinweis:

- Wenn Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ von der „I“-Position in die „R“-Position oder umgekehrt bringen wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ immer erst in die „O“-Position (ausgeschaltet) und warten Sie, bis der Motor stillsteht.
- 2) Wenn Sie große Lebensmittelstücke verarbeiten wollen, klappen Sie den Deckel des Einfüllschachts ② auf. Entfernen Sie gegebenenfalls vorher den Stopfer ①, falls dieser sich im Einfüllschacht ② befindet.
 - 3) Geben Sie einen Teil der Zutaten in den Einfüllschacht ② und schließen Sie den Deckel des Einfüllschachts ② wieder.
- ## i Hinweis:
- Das Gerät lässt sich nur starten, wenn der Deckel des Einfüllschachts ② zugeklappt ist.
- 4) Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ des Gerätes in die „I“-Position. Das Gerät beginnt zu arbeiten.

i Hinweis:

- Im Normalfall zieht das Gerät die zu verarbeitenden Zutaten selbstständig ein, wenn Sie diese in den Einfüllschacht **2** hineingegeben haben. Schieben Sie nur leicht mit dem Stopfer **1** nach, wenn Sie merken, dass die Zutaten nicht weiter in das Gerät hineingezogen werden, ansonsten kann das Gerät blockieren.

- 5) Geben Sie weitere Zutaten in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie eventuell den Stopfer **1**, um die Zutaten vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während die Zutaten verarbeitet werden, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

i Hinweis:

- Wenn Sie für den Einfüllschacht **2** zu große Zutaten hinzugeben wollen, stoppen Sie das Gerät, indem Sie den Ein-/Ausschalter **7** in die „O“-Position stellen. Klappen Sie den Deckel des Einfüllschachtes **2** auf und geben Sie die Zutaten hinein. Schließen Sie den Deckel wieder und fahren Sie mit der Bearbeitung fort.
- Sollten sich während des Betriebs Lebensmittelstücke festsetzen, schalten Sie das Gerät aus und bringen Sie den Ein-/Ausschalter **7** ggf. mehrfach kurz hintereinander in die „R“-Position, um den Motor entgegengesetzt laufen zu lassen. Bringt auch dies keine Abhilfe, demontieren Sie das Gerät wie im Kapitel **Demontage** beschrieben und entfernen Sie die festgesetzten Lebensmittelstücke.
- Wenn sich Lebensmittelstücke im Einfüllschacht **2** festgesetzt haben und nicht mit dem Stopfer **1** entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
 - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose.
 - Drehen Sie den Deckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung am Siebfach **14** zeigt.

- Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Lebensmittel-Stücke.
- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Betrieb fort.

SICHERHEITSABSCHALTUNG / RESET-FUNKTION

- Wenn sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann, z. B. weil sich Lebensmittel-Stücke festgesetzt haben und der Motor blockiert. Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie vor, wie im Kapitel **Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung** beschrieben, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können.

i Hinweis:

- Wenn der Saftauffangbehälter **11** voll ist und Sie ihn leeren wollen, während noch Saft aus dem Saftauslass **5** nachläuft, verschließen Sie diesen mit dem Stopper **6**. Öffnen Sie den Stopper **6** wieder, nachdem Sie den entleerten Saftauffangbehälter **11** wieder unter den Saftauslass **5** gestellt haben.
- Wenn der Tresterbehälter **12** voll ist und Sie ihn leeren wollen, unterbrechen Sie das Nachfüllen von Zutaten und warten, bis kein Fruchtfleisch mehr aus dem Gerät kommt. Nach dem Entleeren stellen Sie den Tresterbehälter **12** wieder unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13**.
- Sollte Fruchtfleisch im Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** hängen bleiben, stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie die Reste mit Hilfe des Stiels der Reinigungsbürste **19**.

- 6) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald alle Zutaten verarbeitet sind.

! ACHTUNG!

- Reinigen Sie den Saftauslass **5** und den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Verarbeitungszeiten

Die in der folgenden Tabelle angegebenen Verarbeitungszeiten sind reine Richtwerte. Die Werte beziehen Sie auf eine Menge von jeweils 500 g Obst oder Gemüse. Die Entsaftungszeit hängt von vielen Faktoren ab, wie z. B. Reifegrad und Frische der Früchte bzw. des Gemüses, Nachschubgeschwindigkeit oder Größe der Stücke.

Lebensmittel	Vorbereitung	Empfehlung	Entsaftungszeit
Äpfel	In passende Stücke schneiden.	Können mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Maximale Saftausbeute bei Raumtemperatur.	ca. 1:40 Min.
Karotten	Schälen und in Stücke schneiden (ca. 1,5 x 1,5 cm).	Zur optimalen Ausbeute Karotten vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser legen.	ca. 1:45 Min.
Trauben	Hauptstiel entfernen.	Kernlose Trauben bevorzugen.	ca. 1 Min.
Ananas	Schälen und in passende Stücke schneiden.	Kann mit Strunk verarbeitet werden.	ca. 2 Min.
Tomaten	Grün entfernen, in Spalten schneiden.		ca. 1:20 Min.
Staudensellerie	Frisch verarbeiten. In ca. 3-5 cm lange Stücke schneiden.	Für eine schöne Farbe auch die grünen Blätter verarbeiten.	ca. 1:30 Min.
Spinat	Blätter grob zerkleinern.		ca. 7:40 Min.
Erdbeeren (tiefgefroren, für Sorbet)	ca. 10 Minuten auftauen lassen	max. 300 g auf einmal verarbeiten	ca. 50 Sek.
Tropic-Früchte-Mix (tiefgefroren, für Sorbet)	ca. 10 Minuten auftauen lassen	max. 300 g auf einmal verarbeiten	ca. 45 Sek.

Demontage

Wenn Sie das Gerät demontieren wollen, z. B. um es zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels 9 aus der Steckdose.
- 2) Schließen Sie den Stopper 6 am Saftauslass 5, damit nicht noch Saftreste herauströpfen können.
- 3) Drehen Sie den Deckel 3 gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung am Siebfach 14 zeigt.
- 4) Nehmen Sie den Deckel 3 mit dem Stopfer 1 ab.
- 5) Heben Sie vorsichtig das Siebfach 14 mit dem abnehmbarem Siebrahmen 15 und dem Sieb 16 bzw. dem Sorbeteinsatz 17 und der Beförderungsschnecke 18 vom Gerätesockel 8 ab.
- 6) Trennen Sie die Komponenten voneinander.

Reinigen und Pflegen

WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzkabels 9.
- Reinigen Sie den Gerätesockel 8 nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

WARNUNG!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels 9, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

ACHTUNG!

- Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchtresten und Fruchtresten gereinigt werden, um ein Verstopfen des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester 13 oder des Saftauslasses 5 und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Gerätesockel 8 eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder aggressive Scheuer- oder chemische Reinigungsmittel noch spitze oder kratzende Gegenstände.

■ Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel 9 mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

■ Reinigen Sie Siebfach 14, Sieb 16, Siebrahmen 15, Sorbeteinsatz 17, Beförderungsschnecke 18, Saftauffangbehälter 11, Tresterbehälter 12, Deckel 3 und Stopfer 1 mit der mitgelieferten Reinigungsbürste 19 in warmem Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen.

Hinweis:

- Um den Auslass für Fruchtfleisch und Trester 13 zu reinigen, können Sie auf der Unterseite des Siebfaches 14 einen Gummistöpsel aus dem hinteren Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester 13 herausziehen, so dass Sie Wasser hindurchlaufen lassen können. Festsitzendes Fruchtfleisch können Sie mit dem Stiel der Reinigungsbürste 19 lösen und herauspülen. Schieben Sie nach der Reinigung den Gummistöpsel wieder in das hintere Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester 13.



Alle entnehmbaren Teile außer der Reinigungsbürste 19 sind spülmaschinene geeignet. Legen Sie diese Teile in den oberen Korb der Spülmaschine,

klemmen Sie sie nicht ein und benutzen Sie ein Spülprogramm mit max. 60 °C.

- Für die Reinigung der Außenflächen des Gerätes genügt ein feuchtes Tuch. Achten Sie darauf, dass vor der erneuten Verwendung des Gerätes alle Teile vollständig trocken sind.

Aufbewahren

Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt,

dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenen-

falls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	300 W
Schutzklasse	II / 
Umdrehungen pro Minute	60 ± 10 %
KB-Zeit	15 Minuten für das Entsaften, 5 Minuten für die Zubereitung von Sorbet
Fassungsvermögen Saftauffangbehälter 11	ca. 790 ml, nutzbares Volumen: ca. 600 ml an der Max.-Markierung
Fassungsvermögen Tresterbehälter 12	ca. 1050 ml
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese

Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 460091_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 460091_2401 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 460091_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Rezepte

i Hinweis:

- Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Slow-Juicer.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Frühstücks-Drink

2 Personen

Zutaten

- 4–5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
- 3) Geben Sie das Olivenöl hinzu.
- 4) Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. ½ Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Brokkoli-Saft

Zutaten

- Brokkoli
- eventuell eine Birne

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Brokkoli vor, indem Sie ihn in kleine Röschen teilen.
- 2) Geben Sie den Brokkoli nach und nach in das Gerät.

Hinweis:

- Da Brokkoli einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!
- 3) Geben Sie, falls gewünscht, die gemäß der Anleitung vorbereitete Birne in das Gerät. Durch die Birne wird der herbe Geschmack des Brokkolis abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt des Brokkolis ausgeglichen.

Blaubeer-Bananen-Sorbet

Zutaten

- ca. 100 g Blaubeeren
- 1,5 Bananen

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Blaubeeren und die Banane gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd Stücke von Blaubeeren und Bananen in den Einfüllschacht **2**.
- 3) Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel.

Tropicana-Sorbet

Zutaten

- ca. 160 g Ananas
- 1 Orange
- 1/2 Mango (ca. 100–150 g)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Orange und die Mango gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd Stücke von Ananas, Orangen und Mango in den Einfüllschacht **2**.
- 3) Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel.

Erdbeer-Ananas-Sorbet

Zutaten

- 7 Erdbeeren
- ca. 160 g Ananas
- 1 TL Kokosraspeln

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Erdbeeren und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd die Früchte in den Einfüllschacht **2**.
- 3) Geben Sie die Kokosraspeln zu der Sorbetmasse und vermischen Sie alles mit einem Löffel.

Himbeer-Birnen-Sorbet

Zutaten

- ca. 100 g Himbeeren
- 2 Birnen

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Himbeeren und die Birnen gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd die Himbeeren und die Birnen in den Einfüllschacht **2**.
- 3) Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij

Informacijos data · Stand der Informationen:

02/2024 · Ident.-No.: SSJBK300B3-022024-1

IAN 460091_2401